

# La Revue *En Action...*

CAHIER B

Associez-vous au **40** ième anniversaire DE **La Revue** 40 ans de parades  
**964-4444**  
 Plus de **11,000** en prix



De biens belles histoires

65 ans plus tard...

## Thérèse et Madeleine: une belle amitié retrouvée grâce à La Revue

**A**u delà du temps soit de six décennies, Thérèse Croze Chartrand de Terrebonne et Madeleine Lamoureux Bruno de Mascouche se sont retrouvées, il y a quelques semaines, lorsque Thérèse, en lisant la chronique nécrologique publiée dans La Revue, eut reconnu des amies mascouchoises qu'elle a connues, fréquentées et aimées dans son enfance.

**Louise Despatie**

**Rue Ste-Marie à Mascouche**

Thérèse Croze Chartrand a 77 ans et demeure à la Résidence des Iles de Terrebonne. Madeleine Lamoureux Bruno, 75 ans, réside à Mascouche. Dans les années 30, toutes deux habitaient, rue Ste-Marie à Mascouche. A l'âge scolaire, Thérèse, Madeleine et sa soeur Monique partageaient toutes trois, longeant la rue Ste-Marie et arrivaient à l'école sise juste à côté de l'église. Au retour, une bonne collation les attendait, chez les Croze ou chez les Lamoureux. La balançoire était leur univers. "Étant fille

unique, je m'ennuyais. Le plus souvent possible, je traversais chez les Lamoureux et deux amies m'attendaient. Que de jeux, que d'échanges nous avons eues jusqu'à notre adolescence. Le matin, le midi, le soir, les fins de semaine, le trio se retrouvait et on ne s'ennuyait jamais. Nous étions vraiment comme trois soeurs" avoue Thérèse. "Thérèse Croze était pour moi une grande amie, une soeur. Elle était si «fine» avec moi et on s'entendait à merveille", ajoute Madeleine.

**L'une à Terrebonne, l'autre à Mascouche**

Quelques années plus tard, la famille Croze déménage à l'Épiphanie. Dès lors, les amies se perdent de vue. A 19 ans, Thérèse Croze épouse M. Dollard Chartrand. Le couple s'installe à Terrebonne. Ils ont sept enfants, un garçon, Réal, et six filles, Rita, Noëlla, Reine, Josée, Cécile et Nicole. Madeleine, quant à elle, épouse un garçon de Maskinongé, M. Romuald Bruno. Ils habitent Mascouche et sont parents d'un garçon, Jean-Pierre. "J'ai su



Après plus de 65 ans sans se voir, deux amies d'enfance, Thérèse Croze Chartrand de Terrebonne (à droite) et Madeleine Lamoureux Bruno de Mascouche se sont retrouvées. Une bien belle histoire... (Texte et photo: Louise Despatie)

un jour que Thérèse était mariée à un monsieur Chartrand et qu'ils demeuraient à Terrebonne, sans plus. Depuis 1955, j'aurais pu la rencontrer car nous allons souvent magasiner à Terrebonne. Jamais je n'ai eu ce plaisir", mentionne Madeleine.

Pendant 21 ans, la famille Chartrand vécut rue St-François-Xavier à Terrebonne. Malade durant une dizaine d'années, Dollard Chartrand décède à 58 ans. Tel que l'explique Thérèse: "La vie a été parfois très dure. Je devais partager mon temps entre le travail, la famille, les visites à l'hôpital. J'ai fait des «maisons privées» pour y arriver. Après la mort de mon mari, il ne restait que trois enfants à la maison, j'ai alors travaillé comme monitrice dans un autobus scolaire transportant des enfants handicapés et dans une manufacture de vêtements. Vous savez, j'ai gardé ma mère pendant 26 ans à la maison. Le bon Dieu m'a réellement aidée à passer au travers..."

**Le hasard fait bien les choses**

Le mois dernier, Mme Chartrand lisait la chronique nécrologique publiée dans La Revue lorsqu'elle y reconnaît l'un

des membres de la famille Lamoureux de Mascouche. Monique est décédée. Sans tarder, elle entre en contact avec l'un des frères de celle-ci, André. "Réussissant à obtenir le numéro de téléphone de ma grande amie Madeleine, j'ai appelé sans tarder. Que de joie j'ai ressentie à ses premières paroles. Enfin, j'avais retrouvé cette amie d'enfance que j'avais tant aimée et avec qui j'avais vécu de si beaux moments" avoue Thérèse. "De mon côté, je lui ai demandé s'il lui ferait plaisir que je me rende à Terrebonne pour la visiter...". L'émotion, les étreintes, la joie firent partie des premiers instants des retrouvailles de Thérèse et de Madeleine, il y a quelques semaines à la Résidence des Iles.

"Nous avons tellement de temps à rattraper, de choses à nous dire, de belles années devant nous, que nous nous verrons le plus souvent possible" ajoutent-elles.

Les deux amies d'enfance avaient bâti solidement une belle amitié qui aura traversé quelque 65 ans. Telle que le mentionne Thérèse en guise de conclusion: "La vie nous apporte des joies inattendues quelques fois et on ne sait pas pourquoi. Il s'agit de les vivre intensément et de dire merci à Dieu. De belles années s'en viennent pour nous deux et on ne se quittera plus..."

## PENTIUM II

Carte mère Gigabyte LX  
 Processeur Intel Pentium II MMX 300 MHz  
 64 Mo SDRAM mémoire vive  
 Lecteur de CD-ROM Panasonic 32X  
 Disque dur Fujitsu 4.3 Go  
 Lecteur de disquette 1.44 Mo  
 Carte vidéo ATI Xpert XL 4 MO APG2X  
 Carte de son Sound Blaster 16  
 FaxModem Acer 56K V90 PCI  
 Boîtier mid-tour ATX  
 Haut-Parleur 200 watts  
 Clavier bli. 104 touches win 95/98  
 Souris Logitech 2 boutons  
 Windows 95 ou 98 CD-ROM  
 Moniteur 15"  
 Internet 1 mois

Celeron  
**1439\$**  
 Celeron A  
**1559\$**  
 Klamath  
**1769\$**



Voir autres spéciaux page B-13

FINANCEMENT DISPONIBLE SUR APPROBATION DE CRÉDIT

clearNET **TÉLÉAVERTISSEUR**

instant page À PARTIR DE **5.95\$** /MOIS

Les prix/pièces sont sujets à changements sans pré-avis. Les prix indiqués incluent un rabais de 4% applicable lors d'un paiement en argent comptant, par chèque visé ou par paiement Direct Interac.

**Ordinathèque Terrebonne**

1672 CHEMIN GASCON  
 TERREBONNE  
 TÉL.: 961-3280  
 SANS FRAIS 990-2960 FAX: 961-3281



- Service personnalisé, honnête, courtois
- Garantie de 2 ans portant sur les pièces et 3 ans sur la main-d'oeuvre qui s'applique sur tous les ensembles portant notre griffe ;
- Formation bientôt disponible sur place ;
- Support technique et service après vente sur place ;

## Le soccer un sport populaire

Plusieurs diront que le soccer est devenu le sport le plus populaire au Canada en nombre de joueurs, grâce au "Mundial". C'est aussi à cause de plusieurs raisons.

- 1° Le coût d'inscription et l'équipement à prix abordable.
- 2° Un sport mixte
- 3° Un sport d'équipe et de stratégie
- 4° Profite de la plus belle saison (printemps, été)

## Journée réussie

Le samedi 19 septembre avait lieu à l'école La Sablière la remise de prix de l'Association de soccer de Terrebonne. Jeunes, parents, entraîneurs et dignitaires, tout ce beau monde, se pressait à l'intérieur d'un gymnase qui était rempli à pleine capacité.

## Félicitations pur votre saison '98

C'est avant tout, grâce à l'armée de bénévoles qui donnent de leurs temps et énergie. Inscriptions, informations, date et le coût, contactez Jacques Chapdelaine au 492-5685.



ASSOCIATION  
RINGUETTE  
DES  
MOULINS

## Bingo

Au profit de l'Association de Ringuette des Moulins  
Tous les mercredis à 19h  
aux Salles de Bingo  
La Plaine  
(à côté de l'aréna de La Plaine)  
3 500\$ en prix  
Bingo en Réseau  
de Loto Québec  
Venez tenter votre chance  
avec nous !

# Nous payons la TPS et la TVQ sur habits de neige et bottes pour enfants

Valide jusqu'au 4 octobre 1998



À compter de 3X ans

SNOWBOARD & SKI 99



OZONE

Columbia

deux par deux

MOBIUS



OUVERT LE DIMANCHE de 12 h à 17 h

Excellence sports

1420, boul. Moody, Terrebonne 961-0211

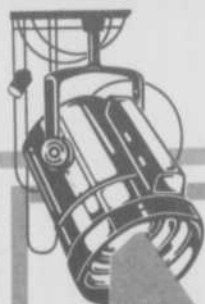
Voisin du McDonald

Sortez

Bougez

Respirez

Le service du propriétaire



## CHEZ GIORGIO VOUS ÊTES QUELQU'UN DE BIEN

Nous on vient souvent ici parce que notre petite Maya, qui est âgée de 3 ans, nous dit toujours : "Spaghetti, Chez Giorgio" Elle l'adore et nous aussi.

Chantal Lanthier



On voit ici les heureux gagnants, Chantal Lanthier et sa fille Maya.

## DITES-NOUS CE QUE VOUS AIMEZ DE NOUS

La direction du restaurant Giorgio de Terrebonne tient à remercier Chantal Lanthier et sa fille Maya de leur confiance et de leur fidélité. Lors du tirage au sort du 17 septembre, nous leur avons remis un certificat de remerciement leur donnant droit à un souper gratuit pour deux personnes. De plus, en octobre prochain, Chantal Lanthier et sa fille Maya pourraient être les heureuses gagnantes d'un crédit voyage, gracieuseté de l'agence de voyages Novasol, d'une valeur de 1000\$.



la Revue

Voyages Novasol inc.



# La région en activité

LOUISE DESPATIE

« La lumière vient toujours au bout du tunnel; il faut cependant y croire fermement et faire des pas vers cette lumière »

## LE BON TERME

\* Le concert a attiré « plusieurs » admirateurs de la chanteuse  
Plusieurs signifie quelques-uns. Par exemple, quand on dit qu'il y a plusieurs téléphones dans la maison, on sous-entend qu'on en a trois ou quatre. Par contre, lorsque des centaines de personnes assistent à un concert, les locutions UN GRAND NOMBRE, DE NOMBREUX, UNE FOULE DE, DES TAS DE (familier) sont plus appropriées. On aurait pu dire: le concert a attiré un grand nombre d'admirateurs de la chanteuse.

Camil Chouinard, conseiller linguistique

## AU CENTRE F.A.M.

Causerie du mercredi : Le mercredi 30 septembre, de 13h30 à 15h30, les femmes sont invitées à explorer et à identifier les différentes transitions de la vie et de trouver les caractéristiques de chacune des phases. De plus, Jeudi de plaisir propose, le 24 septembre de 14h à 15h30, viens jouer avec nous à "Fais-moi un dessin". C'est au 731 St-Pierre à Terrebonne. (964-5827) Il y aura consultation juridique le 25 septembre prochain. Suzanne Filion, avocate, vous offre une rencontre individuelle (35 minutes) pour répondre à vos questions. Inscrivez-vous sans tarder.

## DINER ET CUEILLETTE DE POMMES

Le Club de l'âge d'or St-François propose un dîner chez Constantin et la cueillette de pommes, le 30 septembre prochain. Inscription auprès de Lucille Gauvreau au 666-3264. Membre: 12\$ et non membre 15\$.

## ÉGLISE PORTE OUVERTE

L'église Saint-Louis-de-France ouvre ses portes à tous, du lundi au vendredi, de 13h30 à 16h30. On vous accueillera avec plaisir. Informations: J. Lévesque au 964-5408.

## AVIS AUX CURSILLISTES DE TERREBONNE-LACHENAIE

La prochaine rencontre de la communauté "Renaissance" est fixée au 30 septembre. A partir d'octobre, les rencontres auront lieu de façon régulière le premier et le troisième mercredis du mois. Avis aux intéressés (es). Pour autres renseignements: Lucille Laprés au 961-0937.

## INSCRIPTION AUX AMIS DE LAMATER

Il est temps de vous inscrire au centre communautaire Les Amis de Lamater (695 Ouimet, Terrebonne); la carte de membre est 10\$. On vous remettra alors la grille des activités. Ne manquez pas le rendez-vous! 492-0030.

## LOUISE TREMBLAY-D'ESSIAMBRE, AUTEURE

Louise Tremblay-d'Essiambre mène deux vies parallèles: auteure et mère de huit enfants à ses heures. Elle compte déjà six romans à son actif. Vous connaissez sans doute: "Les années du silence", tome 1 et 2, "Entre l'eau douce et la mer", "Queen size", "La fille de Joseph" et "L'infiltrateur". Voix grave, "tomboy" par sa gestuelle, ultrafemme par son cœur à découvert et sa sensibilité à fleur de paroles, nous aurons le plaisir de l'accueillir le mercredi 14 octobre à 19h. Inscription: 471-4192 poste 289. L'entrée est gratuite aux abonnés, 4\$ aux résidents et 6\$ aux non résidents.

## COMPTOIR A LA PLAINE

Le Comité d'Aide aux Plainois annonce à la population de La Plaine que c'est ouvert les lundis, de 19h à 21h, au 6741 boul. Laurier. Nous acceptons tous les dons que vous voulez faire.

## Cours de musique à domicile

guitare, basse, drum, piano, sax...

## Service de réparation

## Concert de fin d'année

ÉCOLE DISTORSION  
514-384-8212

## CONFÉRENCE "LE NOUVEAU VISAGE DE LA SEXUALITÉ APRES UNE SÉPARATION"

Le groupe G.E.S.D. de Terrebonne vous rappelle la conférence du jeudi 24 septembre à 20h au Carrefour familial des Moulins, 414 rue St-Louis à Terrebonne. Frais d'entrée de 5\$. La conférence sera donnée par Mme Gabrielle Ponce, sexologue clinicienne et psychothérapeute portera sur "Le nouveau visage de la sexualité après une séparation". Pour informations: Nicole au 471-2012, Ginette au 961-1614 ou Bernard au 471-1746.

## POUR VOIR PLUS CLAIR DANS SES FINANCES

L'ACEF Lanaudière organise un atelier d'un soir sur le budget. A Terrebonne, cet atelier sera donné le 7 octobre à 19h. Pour en savoir davantage sur le lieu, appelez l'ACEF au 756-1333.

## VOTEZ POUR L'INSECTE EMBLEME DU QUÉBEC

Le Club 4-H de Mascouche vous rappelle qu'il recevra les gens qui veulent voter pour l'insecte emblème du Québec au Provigo de Mascouche situé sur montée Masson, le samedi 26 septembre de 9h à 16h30. Pour de plus amples informations, veuillez contacter Lise Gagnon au 474-4501.

## URGENT BESOIN DE BÉNÉVOLES POUR NOS AINÉS

Le centre de jour des Moulins recherche des bénévoles avec véhicule pouvant transporter occasionnellement sa clientèle, des aînés, de leur résidence à notre établissement, sur semaine, entre 10h et 15h. Veuillez communiquer avec Marise Duguay au 471-7035.

## VENTE DE MEUBLES

Situé au 663 rue St-Pierre dans le Vieux-Terrebonne, la Maison Galilée invite les gens démunis à venir visiter son entrepôt de meubles usagés. Vous y trouverez des tables, bureaux, lits, électroménagers, matelas, etc. à prix minimes. De plus, nous faisons la livraison. C'est ouvert du lundi au jeudi de 9h à 12h, de 13h à 16h30 et le vendredi, nous fermons à 16h. Si vous avez de tels meubles à donner aux gens démunis, appelez au 492-9442. Le camion de Galilée ira les chercher chez vous.

## COURS PRÉNATAUX

Une série de huit cours commencera le 1er octobre -un autre le 27 octobre- au CLSC Lamater. Inscrivez-vous au Carrefour familial des Moulins au 492-1257. Coût de 90\$.

## LE COMPTOIR D'ENTRAIDE A BESOIN DE VOUS!

Le Comptoir a besoin de renfort. Vous êtes à la retraite et vous disposez de temps libres. Vous aimeriez vous rendre utile une journée par semaine. Vous êtes bricoleur. Venez rencontrer l'équipe d'hommes et de femmes dynamiques du Comptoir, sis au 124 St-Joseph dans le Vieux-Terrebonne. Pour renseignements: Raymond Laberge, directeur au 471-1067.

## CUISINER AU CARREFOUR

Vous avez le goût de cuisiner de bons petits plats à prix très économique, dans un climat de camaraderie, inscrivez-vous à l'activité de la cuisine collective au Carrefour. 492-1257.

## COURS DE DANSE COMMENÇANT LE 5 OCTOBRE

Le comité des loisirs St-Rock/St-François vous convie à suivre des cours de danse pour adulte de 16 ans et plus, commençant le 5 octobre au centre André-Guérard. Carole Fiset en est le professeur. Pour information et inscription: Lili-Anne Le Couffe au 433-2957.

## UN NOUVEAU BÉBÉ ARRIVE

Vous avez besoin de repos, d'échange, d'être écoutée, de partager vos craintes, d'être sécurisée dans votre rôle de mère. Les Mairaines du Carrefour sont là pour vous. 492-1257.

## VOYAGE EN AUTOBUS CONFORTABLE

Le 2 novembre prochain, de 9h à 19h, en autobus confortable, un voyage vous est proposé vers la Chapelle de la Réparation suivi d'une visite au Jardin botanique puis d'un souper au restaurant (à vos frais). Le prix de cette journée est de 17\$. Pour renseignements et réservations: Bernice au 968-0976.

## LES TRUCS DE SANTÉ DE LISE

Par Lise Hamer, naturopathe (471-2452)

## LES CHEVEUX BLANCS JAUNIS

LA CAMOMILLE - L'infusion de cette petite fleur aux allures de marguerite, soulage autant le foie que la dépression et les migraines, et éclaircit les cheveux.  
RECETTE - Dix fleurs de camomille dans deux tasses d'eau, amener à ébullition sans faire bouillir. Laisser macérer pendant trois jours au frais. Filtrer et utiliser comme eau de rinçage après shampooing.

## LES MAMIES SONT EN DEMANDE!

Vous désirez vivre une expérience enrichissante en venant en aide aux mères éprouvant des difficultés au cours de leur grossesse, rejoignez l'équipe des MAMIES du Carrefour familial des Moulins. 492-1257.

## SOIRÉE D'ANIMATION

### ACCUEIL DES SÉPARÉS ET DIVORCÉS

Il y aura soirée d'animation avec le thème "Le cheminement d'un divorce", le lundi 28 septembre à 19h30 à l'école la Mennais, 2881 chemin Ste-Marie, Mascouche -entrée porte 3-. Le coût exigé est de 3\$ pour les non membres et c'est gratuit pour les membres. Pour informations: Gilles au 492-9723, Danièle au 474-5058.

## UN BÉBÉ POUR BIENTÔT

Vous attendez un poupon, vous êtes en arrêt de travail, votre médecin vous a mis au repos, vous avez besoin d'aide, de support moral, contactez le Carrefour familial des Moulins, une Mamie ira vous visiter. 492-1257.

## DANSE POUR LES 9-14 ANS LE 25

Le poste Pionniers-Pionnières Wanahghi du groupe scout St-Henri de Mascouche organise une soirée de danse pour les jeunes de 9 à 14 ans, le vendredi 25 septembre à l'école La Mennais de Mascouche de 19h à 23h. Des cartes d'identité peuvent être demandées à l'entrée. Le coût fixé est de 3\$ incluant le vestiaire. Une surveillance adulte est assurée. Informations: 474-1786.

## CENTRE D'ENTRAIDE DE MASCOUCHE

Le centre annonce qu'il sera fermé le 29 septembre pour préparer sa vente d'hiver qui aura lieu le jeudi 1er, vendredi 2 et samedi 3 octobre. Il y aura vente de costumes d'Halloween les 6, 8 et 10 octobre. Vous pouvez toujours apporter vêtements et articles divers au centre. Pour renseignements: 474-6588.

## S'ENRICHIR EN DONNANT DU TEMPS

Vous désirez être bénévole auprès des jeunes enfants, M.O.M.S. vous offre cette possibilité. Venez vous joindre à notre équipe dynamique de bénévoles et ainsi vous offrirez quelques heures de répit à de jeunes mamans. Contactez Pauline au 961-9107.

## SOIRÉE RÉTRO DES ANNÉES 60

La Maison de la famille de Bois-des-Filion annonce une soirée rétro des années 60 le samedi 24 octobre à 20h. L'orchestre Illusion assurera la partie musicale. Les billets vendus 10\$ sont en vente présentement. Appelez Claude au 965-0666. Prix de présence et concours.

## SOIRÉES SUR LA DISCIPLINE

Le CLSC Lamater propose deux soirées sur la discipline nécessaire aux jeunes enfants d'âge préscolaire. Les soirées auront lieu au CLSC les mercredis 30 septembre et 7 octobre, de 19h à 22h. Pour vous inscrire, composez le 471-2881 poste 4015.

## SOIRÉE DANSANTE

Il y aura soirée dansante le samedi 26 septembre de 20h à minuit au sous-sol de l'église St-Sylvain. Coût: 7,50\$ incluant buffet en soirée. Informations: Jean Mousseau au 492-4605.

## CENTRE D'INTERVENTION POUR COUPLE "LES INSÉPARABLES"

Le centre est un nouvel organisme qui ouvrira prochainement ses portes dans la région des Moulins. Organisme à but non lucratif, la mission est de sensibiliser, prévenir et intervenir auprès des couples vivant de la violence conjugale en tenant compte des conséquences dans la famille immédiate. Les actions et les interventions se feront dans une perspective de prévention. L'organisme est à la recherche de personnes intéressées à participer au prochain conseil d'administration. On a également besoin de professionnels: psychologues, travailleurs sociaux et intervenants pour compléter l'équipe. Contactez Richard Périard au 471-3407.

## BESOIN D'AIDE? PHOBIES ZÉRO EST LÀ

Pour des troubles d'anxiété, de panique, des phobies et l'agoraphobie, communiquez avec Phobies-Zéro au 276-3105. Il y a rencontre le lundi de 19h30 à 21h30 au CLSC Le Méandre, 193 Notre-Dame, Le Gardeur.

## PARTIE DE QUILLES OUIMET

Tous les Ouimet, parents et amis, sont invités à leur tournoi de quilles annuel, le dimanche 18 octobre à 13h à la salle de quilles Unique, 297 Curé-Labelle, Ste-Rose. 6,50\$ pour les adultes et 5\$ pour les enfants. Prix aux gagnants, souper de clôture au restaurant Gréco pour ceux qui le désirent, (chacun paie ses frais). Réservations au plus tôt auprès de Robert Ouimet au 437-9815.

## COURS DE TAI CHI

Le centre Les Amis de Lamater propose de vous initier au Tai Chi, à compter du lundi 5 octobre de 10h à 11h30. On peut s'inscrire en communiquant avec Robert Désy au 492-0030. Coût: 50\$ membre et 65\$ non membre pour une période de 10 semaines.

## AQUARELLE POUR LES AINÉS

Le centre communautaire Les Amis de Lamater annonce le commencement des cours d'aquarelle pour le mardi 29 septembre de 13h à 16h. Pour les coûts et autres détails, contactez Robert Désy au 492-0030.

## GIORGIO DE TERREBONNE REND HOMMAGE AUX GENS D'ICI



## Jacques Cossette TOUJOURS PRÊT À AIDER

Qui ne connaît pas Jacques Cossette dans la région des Moulins?

Du patinage artistique aux Bons Voisins de l'île St-Jean, du Club optimiste de Terrebonne à l'équipe de balle-molle 440, de l'organisation de camps rouges, verts et blancs pour des élèves jusqu'aux ligues de quilles, M. Cossette fait sa marque par son dévouement exemplaire et par son dynamisme.

Sa feuille de route dans le bénévolat est fort impressionnante. Il occupa sept ans le poste de trésorier au sein de l'Association régionale de patinage artistique des Laurentides; pendant 10 ans, il fut vice-président, administrateur et conseiller technique des revues sur glace et responsable des juges du Club de patinage artistique de Terrebonne; depuis sa fondation jusqu'à ce jour, il fut secrétaire, publiciste et organisateur de multiples activités au comité des Bons Voisins de l'île St-Jean; de 1987 à 1998, au Club optimiste de Terrebonne, Jacques Cossette a été l'éditeur du bulletin du club (1992 à 1996), secrétaire (1995-1996), juge et/ou chronométrateur pour les activités d'art oratoire et s'impliqua dans plusieurs activités du club; durant trois ans, au sein de l'équipe de balle molle 440 de l'île St-Jean, Jacques fut responsable des mises à jour pour la préparation des listes des joueurs; depuis 1992 à ce jour, M. Cossette est président de deux ligues de quilles à Lachenaie. Lorsqu'il était professeur, il s'impliqua dans l'organisation des camps rouges, blancs et verts des élèves de 5e et de 6e année.

Dans ses temps libres autres que ceux qu'il consacre au bénévolat, Jacques Cossette «gâte» royalement ses deux filles, Nathalie et Isabelle, joue au golf et aux quilles.

Nos remerciements les plus chaleureux à M. Jacques Cossette.

(Texte: Louise Despatie et Jeannine Cossette)

## 1460 chemin Gascon, Terrebonne 492-2525

RISTORANTE GIORGIO est heureux d'offrir un repas complet pour 2 personnes

## PERES NOEL DEMANDÉS

Dans une famille, celui qui accepte de jouer le rôle du père Noël au temps des Fêtes, est là pour faire plaisir aux autres membres de la famille. C'est quelqu'un de patient, de rieur, qui aime donner de son temps et qui sait à quel point son rôle est important et apporte de la joie aux autres. A la Maison Galilée, on recherche une centaine de ces pères Noël, prêts à rendre service, à rendre les autres heureux en marge de la Campagne 1998 de l'épicerie et des paniers de Noël. Ces pères Noël, sans s'habiller de rouge et de blanc, pourront travailler bénévolement tout au long de la campagne pour quelques heures, quelques jours ou plus. Que dire de la satisfaction que vous ressentirez pendant votre travail et quand vous saurez à quel point votre part a été indispensable à la bonne marche de cette activité essentielle à des centaines et des centaines de gens démunis. Pour offrir vos services, contactez Alain ou Gilles au 492-9442.

## 30<sup>e</sup> Anniversaire de mariage

Lisane Messier / Jean-Pierre Quevillon 28 septembre 1968

À vous deux, chers parents, tout notre amour, notre admiration et notre reconnaissance!



Annie et Thierry Sébastien et Brigitte

# COMMUNAUTAIRE

## St-Louis-de-France célèbre son 275<sup>e</sup> anniversaire



Le premier seigneur et curé de Terrebonne, Louis Lepage de Ste-Claire (M. Gilles Moreau) a fait son homélie en présence de St-Louis, roi de France (M. Gaétan Léonard)

Louis Lepage de Sainte-Claire, seigneur et curé de Terrebonne célèbre la toute première messe sur le territoire le 30 septembre 1723. Son geste, fait en toute humilité, a été la première pierre d'une église vivante qui rejoint aujourd'hui 20 000 paroissiens dans la plus populeuse paroisse du diocèse de St-Jérôme. 275 ans plus tard, la paroisse St-Louis de-France de Terrebonne soulignera avec enthousiasme ce fait historique par un programme d'activités s'échelonnant sur près d'une année.

Guy Crépeau

Se joignant du même coup aux festivités entourant le 350<sup>e</sup> anniversaire de la municipalité, la paroisse St-Louis-de-France de Terrebonne vivra ses 275 ans de vie chrétienne par de magnifiques moments planifiés par un comité de dix huit personnes sous la supervision de la présidente, Mme Diane Garceau et du curé, M. Guy Sanscartier. Le mercredi 16 septembre dernier, différents membres du comité ont livré la liste des évé-

nements associés au prestigieux anniversaire dans une mise en scène brillamment orchestrée. St-Louis, roi de France, Louis Lepage de Ste-Claire, Louis le Bedo (du haut du jubé) et Louis L'avenir (arrivé à bicyclette), ces personnages ont tous participé aux dévoilements des activités. Les lecteurs peuvent prendre connaissance des activités prévues dans un autre texte de cette page.

Le comité a également honoré une jeune étudiante, Karine Dery, gagnante du concours du logo du 275<sup>e</sup> anniversaire, à qui on a remis une bicyclette, gracieuseté des Magasins Zellers. L'oeuvre de Karine qui représente la croix, l'homme et la colombe, est maintenant affichée dans l'église.

### Procurez-vous le cahier souvenir

Différentes sources de financement ont été prévues pour les activités du 275<sup>e</sup>. Les gens pourront participer aux événements en se procurant le cahier souvenir du 275<sup>e</sup> au coût de 5 \$. Ce cahier servira de visa personnel pour la majorité des activités. Mentionnons aussi le retour d'une vieille coutume, la «vente» des bancs de l'église (50 \$) qui permettra aux acheteurs d'assister à toutes les activités, du banc «acheté».



Le comité des fêtes du 275<sup>e</sup> anniversaire, sous la présidence de Mme Diane Garceau, (au micro) a mis sur pied un magnifique programme. (Photo: Guy Crépeau)

## D'inoubliables souvenirs

(G.C.) Voici les activités prévues au programme des fêtes du 275<sup>e</sup>. La messe d'ouverture officielle des fêtes aura lieu le dimanche 27 septembre à 11 h. On dévoilera à cette occasion les détails concernant les concours «Lauréat baptême» et «Lauréat Mariage». Trois jours plus tard, le mercredi 30 septembre et 275 ans jour pour jour après la première messe du curé Louis Lepage de Ste-Claire, ce sera la fête dans la paroisse et cette journée sera soulignée par les cloches de l'église qui sonneront à toutes les heures dès 6 h le matin jusqu'à 20 h.

Le 11 octobre à 16h, les Vêpres solennelles seront célébrées avec tous les anciens prêtres et curés de la paroisse. Le dimanche suivant, le 18 octobre à 20h, un concert baroque donné par cinq musiciens et mettant à l'honneur la musique du 18<sup>e</sup> siècle, sera présenté en l'église.

### Visite de la crypte et messe d'antan

Le 2 novembre à 19 h 30, la paroisse soulignera lors d'une messe les défunts de l'année et les inhumés de la crypte. Une visite guidée de la crypte pourra par la suite être effectuée au coût de 2 \$. Le dimanche 22 novembre à 9h30, on pourra revivre un messe d'antan, servie en latin et avec habits sacerdotaux d'époque et chants grégoriens.

### Fête de l'amour

En février, le samedi 13, ce sera la fête de l'amour. Une messe à 19h sera dite en l'honneur des couples célébrant 5, 10, 15, 20, 25, etc... années de mariage. Cette célébration sera suivie d'un grand bal viennois à l'école St-Sacrement. L'entrée est de 20 \$ (35\$ pour un couple) et le costume d'époque n'est pas obligatoire.

L'activité suivante au programme est un concert sacré qui sera présenté le 28 mars à 19 h 30 et mettant à l'affiche «Notre-Dame-de-la-mer» et «les sept paroles du Christ».

Le dimanche 9 mai, il y aura la bénédiction des semences et remise à qui peut les faire profiter. Une soirée avec la chorale «Parlez-moi d'amour» est prévue le samedi 22 mai après la messe de 19h.

### La procession revivra

Le dimanche 6 juin, la procession de la Fête-Dieu revivra. Une marche empreinte de foi, de fierté et de tradition. Le 24 juin, jour de la Saint-Jean-Baptiste, une messe en plein air aura lieu à 10h. Le dimanche 15 août à 9 h 30, une «messe d'artistes» permettra d'entendre les plus belles voix. On y interprétera la messe en sol de Franz Schubert. Enfin, le dimanche 22 août, il y aura la messe de clôture des fêtes à 17 h suivie d'une soirée inoubliable où folklore, musique, danse, seront de mise. On y fera la remise des prix aux lauréats «baptême» et «mariage» du 275<sup>e</sup>.

rime avec

liberté

quand  
étudier  
rime avec  
liberté



## L'alternative au campus : Télé-université

43 programmes d'études et plus de 260 cours offerts à distance partout au Québec

- Administration
- Communication
- Environnement
- Gestion des ressources humaines
- Informatique
- Langues
- Psychologie (nouveau)
- Sciences
- Sciences sociales

Aussi, formation sur mesure et tests de langue.

Téléphonez-nous!

Il est toujours temps de s'inscrire

L'UNIVERSITÉ À DISTANCE  
Université du Québec  
Télé-université

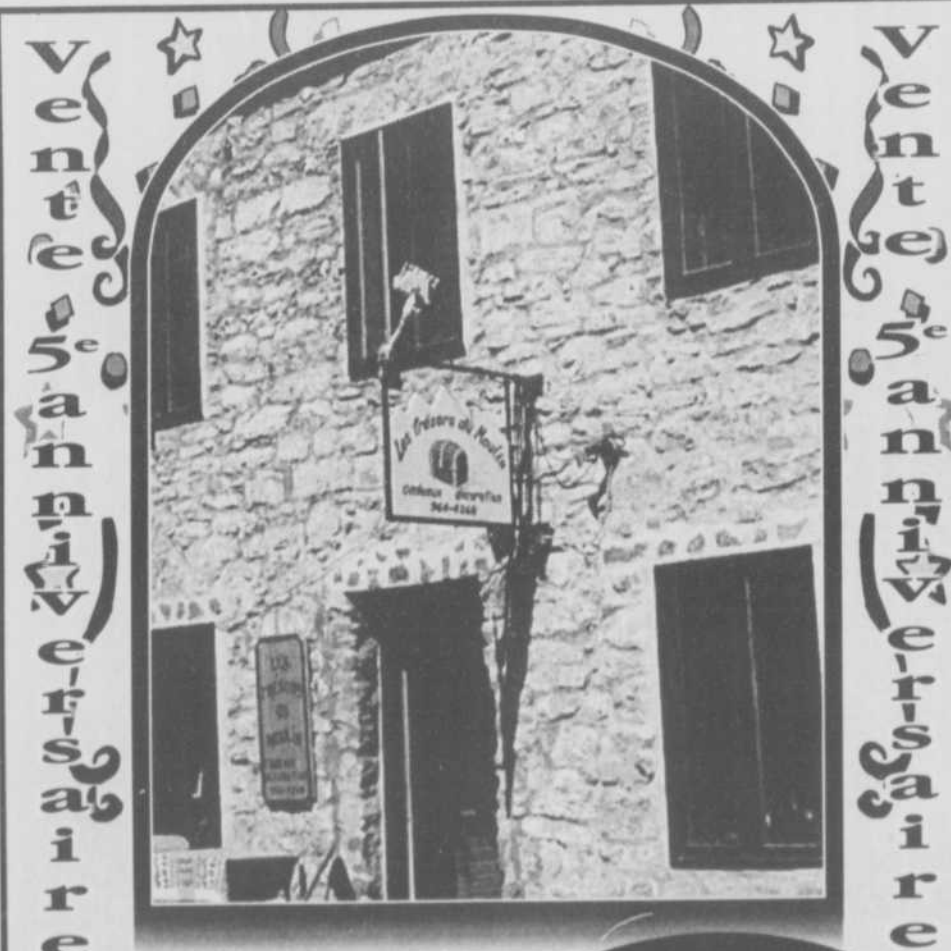
25 LE SAVOIR  
SOUS TOUTES  
SES FORMES

1-888-843-4333 Demandez le poste 703

HTTP://WWW.TELUQ.UQUEBEC.CA

Du lundi au mercredi : 8 h 30 à 18 h

Du jeudi au vendredi : 8 h 30 à 17 h



À petits prix, taxes incluses

- Collection animale "Stone Critters"
- Produits Emporium au lait de chèvre
- Lampes
- Lampes à l'huile
- Musique Nouvel Âge
- Décorations
- Dentelles
- Bijoux
- Sculptures "Austin"
- Jouets en bois

Vente 5<sup>e</sup> anniversaire  
du

25 sept. au 4 oct. '98

15 à 50%

(Sur marchandise en magasin seulement)

(450) 964-4268

273, boul. des Braves, Vieux-Terrebonne



# LES ASTRES VOUS DISENT...

L'horoscope est réalisé par **Robert Gareau** astrologue (514) 521-9687



**Bélier**  
21 mars - 20 avril

Vous voyez des modifications dans votre environnement. Et pour plusieurs d'entre vous, il pourrait s'agir de changements radicaux. Vous devrez donc trouver le moyen de vous adapter, de tourner à votre avantage cette situation. Vous serez très lucide dès qu'il s'agira d'argent, de vos finances.



**Taureau**  
21 avril - 20 mai

Vos relations avec certaines personnes vous préoccupent. Et si vous avez l'impression d'être dans un rapport faux, un échange stérile, vous mettez un terme à cette situation. Des gens pensent à vous et pourraient vous inviter à participer à une activité. Ce qui vous plaira particulièrement.



**Gémeaux**  
21 mai - 21 juin

Vous aimerez bien que tout soit à l'ordre autour de vous. De sorte qu'il ne vous sera pas difficile de prendre du temps pour faire du ménage et tout placer dans vos affaires. Vous pensez à mettre de l'ordre dans votre vie aussi. Vous pourriez revoir votre liste des priorités, voir ce qui vous importe vraiment.



**Cancer**  
22 juin - 22 juillet

Vous penserez à vous un peu. Vous pourriez vous donner plus de temps pour les loisirs. De plus, vous pourriez vivre une chance assez exceptionnelle dans une activité ou un domaine vraiment important pour vous. Affectivement, il est fort possible que vous viviez un rapprochement spectaculaire avec quelqu'un.



**Lion**  
23 juillet - 23 août

Vous recherchez vos racines, ce qui fait votre authenticité. Si vous avez l'impression d'être décentré, vous essaieriez de vous retrouver. Et c'est à la maison, lors de vos moments de solitude, que vous parviendrez à ceci. Vous ferez quand même quelques travaux dans votre logis pour l'améliorer.



**Vierge**  
24 août - 23 sept.

Vous serez très curieux des gens que vous rencontrerez. Vous prendrez plaisir à les écouter, tout en disant ce que vous ressentez sans fausse pudeur. Vous pourriez prendre la route, faire une excursion. D'ailleurs, à cette occasion, vous ferez une découverte importante. Vous recevrez des nouvelles.



**Balance**  
24 sept. - 23 oct.

Tout devrait bien aller pour ce qui est de l'argent, du matériel. Vous trouverez peut-être le moyen d'augmenter ou de stabiliser vos revenus. Il est possible aussi que vous receviez une somme d'argent d'une manière surprenante. De toute façon, vous vous sentirez plus en sécurité.



**Scorpion**  
24 oct. - 22 nov.

Vous prendrez plaisir à réaliser vos projets. Vous apprécierez l'action et vous combattrez l'inertie par tous les moyens. Vous aimerez tester vos forces, vos limites. Vous serez parfois très émotif. Il vous faudra garder une certaine mesure dans vos réactions. Soyez moins sur la défensive.



**Sagittaire**  
23 nov. - 21 déc.

Vous ne comprendrez pas toujours ce qui peut vous arriver. Laissez vous le temps, les réponses sont parfois longues à venir. Vous prendrez une certaine distance devant votre vie. Il vous sera plus facile de mettre en relief ce qui vous est essentiel. Vous pourriez recevoir une bonne nouvelle du travail.



**Capricorne**  
22 déc. - 20 janv.

Certains de vos amis vous réclament. Vous pourriez donc partager de bons moments avec eux. Et vous pourriez vous sentir plus près de l'un d'entre eux. Vous vous sentirez compris dans ce que vous avez de plus important en vous. Un projet commence à prendre forme, un déblocage est possible.



**Verseau**  
21 janv. - 18 fév.

Votre magnétisme sera assez fort, tout le monde vous remarquera. Ainsi, vous pourriez attirer les gens vers vous. Mais prenez garde de ne pas vous laisser envahir par tout ce beau monde. Vous n'auriez plus de temps pour vous. D'autant plus que vous risquez d'être pris par vos activités professionnelles.



**Poissons**  
19 fév. - 20 mars

Vous serez plus sage qu'à l'habitude. Vous relativiserez vos petites misères. Et vous pourriez mieux vous comprendre. Vous serez donc plus tolérant envers vous-même. Vous serez plus ouvert devant l'inconnu. Vous serez disponible à l'aventure. Il est possible que vous organisiez un voyage.

## Location Murray enr.



- Robes de mariée, bouquetière, baptême et bal
- Accessoires pour gâteaux de nocce
- Bouquets et corsages de soie

Sur rendez-vous seulement pour service à votre rythme

**964-1871**

Diane Picard, propriétaire

## Manufacturier de portes et fenêtres

Depuis 1957

**FENÊTRE SIMPLE GUILLOTINE TOUT P.V.C.**

- Boîte : 4 9/16"
- Dimensions : 30" x 48"

**156\$** + taxes

# FABELTA

Depuis 1957

**FENÊTRE COULISSANTE EN ALUMINIUM :**

- 4 Vitres simples
- Dimensions : 36" x 24"

**135\$** + taxes

**FENÊTRE À BATTANT TOUT P.V.C.**

- Système à manivelle
- Boîte : 2 7/8" 1 op.
- Dimensions : 42" x 48"

**250\$** + taxes

**3840 Georges Corbeil, Terrebonne.  
(dans le Parc industriel 640)  
À 2 MINUTES DE L'AUTOROUTE 640!**

# Tél.: 477-7611

## PÉPINIÈRE DU QUÉBEC

1560, CHEMIN GASCON TERREBONNE (voisin d'Ultramar) 471-6860 / 471-7583

TOUT POUR LE JARDIN ET LA PELOUSE

**Spécial** sur tous nos arbres arbustes et conifères

**-50%**

### Les bulbes d'automne

**SONT MAINTENANT ARRIVÉES!**

**Bordure TRINFLEX (Ultra noir)**  
20 pieds X 6 pouces  
Rég.: 5.98\$  
**Super Spécial 4.98\$**  
Jusqu'à épuisement des stocks

**Mousse de tourbe (Peat Moss) - 3.8 pi.cu.**  
Rég.: 7.95\$  
**Spécial 5.95\$**

La vraie place du **Vrac** MINI CARRIÈRE

- Terre à gazon (Top soil) tamisée
- Poussière de pierre
- Terre mixte préparée tamisée
- Pierre 0-3/4 - 3/4 propre
- Terre noire tamisée
- Sable
- Tourbe cultivée

**LIVRAISON 7 JOURS**  
ICI TOUTE NOTRE TERRE EST TAMISÉE  
TAMISÉE = QUALITÉ = PÉPINIÈRE DU QUÉBEC

**FAITES LIVRER**

VENEZ VÉRIFIER  
5 CAMIONS POUR BIEN VOUS SERVIR

LA COMPÉTENCE DE NOTRE PERSONNEL fait la différence

**Soirée Country** le 2 octobre '98 à 7 h 30

et les Country Memories

Julie et Paul Darcache

**SERVICE DE SALLES DE RÉCEPTION**

SOUPER GASTRONOMIQUE  
BRUNCH FAMILIAL  
BANQUETS  
RÉUNIONS  
CONFÉRENCES  
MARIAGES

Berthe Lagacé - Achille Grauss

Réservez tôt pour votre mariage, vos party de bureau ou pour Noël et Jour de l'An.

**1425, chemin Gascon Terrebonne**  
964-9373 ext. 100  
Cell.: 992-5216

Pré-ventes : 155  
Portes : 175

**Un goûter sera servi!**

Réservation : 992-5216  
964-9373 #100

**Activités à venir**

24 octobre Dégustation vins & fromages	31 octobre Party d'Halloween (costumé)	5 décembre Gala annuel	11 décembre Party de bureau de Noël	31 décembre Réveillon Jour de l'An
---	---	---------------------------	--	---------------------------------------

# La région en activité

LOUISE DESPATIE

## BINGO A LA MAISON DES JEUNES DE MASCOUCHE

Dans le cadre du regroupement des Maisons de jeunes du Québec le 3 octobre prochain, celle de Mascouche et ses ados ont décidé d'organiser un bingo à leur manière. La population est donc invitée de 13h30 à 16h30. Cette activité est gratuite mais on demande de confirmer votre présence au 966-9290. C'est la première fois qu'une journée est organisée à travers le Québec. Les jeunes attendent les citoyens en grand nombre.

## CONFÉRENCE EN DEUX VOLETS

Uniatox vous rappelle la conférence en deux volets: du 28 septembre "Comment motiver votre enfant à l'apprentissage scolaire" et du 5 octobre "Apprendre l'art d'étudier à son enfant", à 19h au 383 chemin des Anglais à Mascouche. Si vous désirez de plus amples informations, composez le 968-0363.

## SOUPER DU MOIS ET SORTIE HALLOWEEN

Le Club de l'âge d'or St-Rosaire propose à ses membres et amis le souper du mois qui aura lieu le mardi 29 septembre à compter de 17h30 et qui sera suivi d'une soirée de danse de ligne et sociale. Cette activité se tiendra au local du 1747 Garden à Mascouche. Réservez sans tarder vos billets (6,50\$ par membre et 7,50\$ par non membre) en téléphonant à Marthe Desjardins au 968-0842 ou Jacqueline Kesjar au 477-5001. On vous rappelle la sortie pour l'Halloween le jeudi 29 octobre. Réservez tôt.

## D.P.A.

Vous avez le mal de vivre. Vous aimeriez avoir des méthodes, des solutions? Les Dépendants Affectifs Anonymes ont un noyau à Terrebonne. Le groupe se nomme "Simplement vivre". Tous se rencontrent le lundi à 20h à l'école Léopold-Gravel de Terrebonne, 766 St-Paul. Soyez tout simplement les bienvenus.

## "CE SOIR ON DANSE" POUR CENTRAIDE

C'est au profit de Centraide Laurentides que se tiendra une soirée de danse sociale et spectacle de danse, le samedi 17 octobre à 19h30 à l'école Bernard-Corbin du 1747 Rochon à Lachenaie. Plusieurs écoles de danse y offriront leur spectacle. L'entrée est de 20\$ avec buffet en fin de soirée et prix de présence. Vous désirez des billets? Composez sans tarder le 450-964-0722 ou le 450-492-5942.

## LES CADETS DE L'AIR EN BLITZ

Comme chaque année, les Cadets de l'Air sillonneront les rues de la région des Moulins pour vendre des billets de «L'autocadet». Ces billets ne coûtent que 2\$ l'unité et vous donnent droit à des prix instantanés et l'opportunité de participer au grand tirage du 5 mars 1999. De plus, le recrutement n'est pas terminé. Pour les jeunes qui ont le goût de l'action et de l'aventure et qui ont 12 ans et plus, ceux-ci peuvent s'inscrire tous les samedis matin à l'école Le Manoir de Mascouche.

## SIM SALABIM ET LE LOUP (4-10 ans)

Un loup! Un loup! Mais quelle est donc cette vilaine créature qui fait peur à tous? La grande exploratrice Sim Salabim va te le faire découvrir, le vendredi 9 octobre à 14h pour les 4-6 ans et à 15h15 pour les 7-10 ans. Tu y verras des fossiles de trilobites, une mue de cobra, une goutte d'ambre identique à celle utilisée dans le parc Jurassique. Pour vous inscrire: 471-4192 poste 288.

## VOUS QUI AIMEZ LES BAZARS!

L'Association de ballon-volant de Mascouche fête son premier anniversaire. Elle organise un bazar le samedi 26 septembre de 10h à 17h dans le stationnement du centre René-Lévesque de Mascouche. Des tables sont à louer à 15\$ chacune. Bienvenue aux commerçants, organismes et particuliers. Les profits serviront à l'achat de matériel sportif pour les joueurs. Pour réserver votre table, composez le 474-1484 et demandez Martine.

## M.O.M.S VOUS OUVRE SES PORTES

Le Mouvement Organisé des Mères Solidaires (M.O.M.S.) est un organisme à but non lucratif offrant aide et support à toute jeune mère monoparentale de 13 à 25 ans et à leur enfant. Appelez Pauline au 961-9107

# Super marché aux puces au profit des familles



Pour ceux et celles qui cherchaient des aubaines, le super marché aux puces de l'organisme Action Familles La Plaine était une occasion rêvée. Sur la photo, Christiane Poirier, trésorière, Aline Gendron, présidente de l'AFL, Manon Sigouin, secrétaire et Josée Vézina, relationniste. Lynda Gascon, vice-présidente de l'AFL était absente au moment de prendre la photo.

L'organisme Action familles de La Plaine (AFL) tenait, les 5 et 6 septembre son troisième super marché aux puces au Parc Philippe-Ville-neuve de La Plaine. L'événement a permis d'amasser 900 \$, qui serviront à venir en aide aux familles à faible revenu.

## Éric Ladouceur

### De tout pour tous les goûts

Une cinquantaine de personnes avaient réservé un emplacement pour pouvoir écouler les biens amassés au cours des années. À l'instar d'un grand bazar, on pouvait trouver de tout : des jouets, vêtements, outils, meubles, accessoires d'auto, articles ménagers et même des plantes de toutes sortes.

Cette année, plusieurs commanditaires se sont joints à Action Familles de La Plaine, permettant ainsi à l'organisme de dégager plus de profit pour financer ses activités, dont la cuisine collective, l'aide pour les déclarations d'impôts et les cours de couture.

"C'est la première année que nous avons

des commanditaires et ils n'ont pas hésité une seconde à nous fournir l'aide que nous avions besoin, notamment le Super Marché Major, Maxi et Super C qui nous ont fourni tous les aliments et boissons gazeuses qui ont été servis au cours de la fin de semaine. Il ne faut pas oublier également le Service des loisirs de la ville de La Plaine, Zellers, les pharmacies Jean Coutu, le dépanneur L'Escale et les Nouveautés de Normandie, qui ont également beaucoup contribué au succès de cette troisième édition du super marché aux puces." expliquera Josée Vézina, relationniste à Action Familles de La Plaine.

Mme Vézina nous a également affirmé qu'il est possible que l'organisme reçoive un camion à titre de don. Comme le tout n'est pas encore confirmé, il nous est impossible de vous mentionner le nom du mystérieux donateur. Une partie des profits amassés grâce au super marché aux puces pourrait éventuellement servir à opérer le véhicule. Chose sûre, ce sont les familles dans le besoin qui en profiteront.

## Fête nationale à La Plaine

# Les organismes récompensés



Les représentants des organismes posent en compagnie du conseiller Claude Lacasse (3e à gauche) et M. Ghislain Landry, Grand Chevalier (3e à droite). (Photo: Guy Crépeau)

Organisée par les Chevaliers de Colomb en collaboration avec la Municipalité, la Fête nationale 1998 a obtenu bien du succès à La Plaine.

Lors de l'assemblée municipale du 1er septembre dernier, le Grand Chevalier, M. Ghislain Landry était heureux de remettre un

chèque de 500 \$ à chacun des organismes s'étant impliqués à la fête.

Au nom des Chevaliers de Colomb, M. Landry a chaleureusement remercié les organismes suivants: Le 32e Groupe Scouts, l'Association du Baseball mineur, Parents-Secours, l'Archerie de La Plaine ainsi que la Fabrique Saint-Joachim de La Plaine.

**Supplémentaire**  
26 septembre - 3, -10 octobre

**MOLSON EX**

*Les Chœurs D'ess*  
*Les Femmes Collin*

Présentent  
**La Revue Musicale**

**"DANSE SING"**

8 Artistes sur scène (Chanteurs/Danseurs/Musiciens)  
Mise en Scène & Chorégraphies: Sophie Nolet  
Plus de 200 costumes d'époques

- Cancan • Charleston • Boogie • Tap Dance
- Show girls • Shoof shoe • Broadway
- Jive • Triple swing • Rock & Roll • GoGo
- Disco • Lambada • Dirty Dancing
- Jazz Funky • Street Rap • Hip Hop
- Rave • Stomping • River Dance...

Réservations 1-800-230-6105  
(450) 839-6105

Forfaits Théâtre  
Souper Spectacle - 17h30  
Spectacle - 20h30

17 octobre  
Martin Dubé, imitateur

**CLSC LAMATER COMMUNIQUÉ IMPORTANT**

**PRÉLÈVEMENTS SANS RENDEZ-VOUS**

Merci à la clientèle du Centre de prélèvements pour leur patience et leur compréhension démontrées lors des problèmes informatiques survenus au cours des deux dernières semaines.

**CENTRE DE PRÉLÈVEMENTS "SANS RENDEZ-VOUS"**

Heures : 6h30 à 9h30  
4625, boul. des Seigneurs  
Terrebonne

Nous sollicitons votre aide pour la gestion de l'achalandage en vous demandant de vous présenter à 6h30 si vous devez par la suite aller au travail. Pour les autres clients, il nous fera plaisir de vous recevoir à compter de 7h30.

Merci de votre collaboration.  
La direction générale

**BÉTON Réjean Allaire Ltée**

7860 boul. Laurier (Parc industriel de La Plaine) 478-8358

Béton préparé en petite quantité

**PESÉE POUR ABRIS D'AUTOS**

Facile d'installation

## Quelques notes d'histoire

**LE DIMANCHE 12 MAI 1959** - Mgr Emilien Frenette, évêque de Saint-Jérôme, bénit la plaque commémorative sur les terrains où naquit Mère Marie-Anne dans la Côte de Terrebonne

**26 JUIN 1963** - Acte notarié pour l'achat du terrain dans la Côte de Terrebonne par les Soeurs de Sainte-Anne

**15 DECEMBRE 1964** - La Sacré congrégation des Rites à Rome examine les écrits de Mère Marie-Anne, première étape en vue d'une béatification éventuelle

**7 JANVIER 1977** - Sa Sainteté Paul VI approuve et confirme le rescrit des cardinaux à Rome pour l'introduction de la cause de béatification et de canonisation de Mère Marie-Anne

**NOVEMBRE 1977** - La Commission scolaire de Terrebonne approuve le nom d'Esther-Blondin pour une nouvelle école sur son territoire

**LE MERCREDI 18 AVRIL 1984** - Les Soeurs de Sainte-Anne commémorent à Terrebonne le 175<sup>e</sup> anniversaire de naissance de Mère Marie-Anne

**LE 1<sup>er</sup> JANVIER 1987** - Fondation par Mgr Charles Valois de la Paroisse Esther-Blondin dans le nord-ouest de Terrebonne.

## Ouverture de la SEMAINE CULTURELLE dans l'île des Moulins

# Un hommage à Esther Blondin, femme de chez-nous

L'histoire d'un feu : 1809-1890

## EXPOSITION

Samedi 26, dimanche 27 - De 12h30 à 17h - Au Moulin neuf

- Exposition de macarons, livres, objets divers, tableaux, deux vidéos: «Les fans d'Esther» et «Les héritières d'Esther», l'arbre généalogique des Blondin.
- Des jeunes du primaire des écoles Esther Blondin et de La Sablière donneront deux représentations sur la vie d'Esther Blondin les 26 et 27 à 13h30 et 15h30.
- Le dimanche 27, à 14h: conférence sur Esther Blondin par Christine Mailloux, s.s.a.



N.B. - L'exposition se poursuit les 3 et 4 octobre, de 12h30 à 17h. Les 24 et 25 septembre aux Galeries de Terrebonne, au stand du 325<sup>e</sup> anniversaire de Terrebonne des gens de la Paroisse Esther-Blondin seront présents et remettront des signets et renseigneront les visiteurs.



Honneur à Mère Marie-Anne

Filles d'Isabelle

Cercle Marguerite de Provence # 879

Terrebonne

Régente : Suzelle Paquette

961-3848



Île-des-Moulins

TERREBONNE

Vous êtes cordialement invités à visiter cette exposition exceptionnelle.



Bénédictio de la plaque dans la Côte de Terrebonne.

## Chronologie des événements dans la vie de Mère Marie-Anne

- 1809 - Naissance d'Esther Sureau dit Blondin dans la Côte de Terrebonne
- 1831 - Entrée d'Esther Blondin au noviciat de la Congrégation de Notre-Dame
- 1833 - Arrivée d'Esther à Vaudreuil en tant qu'institutrice paroissiale
- 1849 - Première vêtue. Esther reçoit le nom de Soeur Marie-Anne
- 1850 - Première profession religieuse et érection canonique de la Congrégation par Mgr Bourget
- 1854 - Sur l'ordre de Mgr Bourget, démission de Mère Marie-Anne en tant que supérieure générale
- 1858 - Destitution de Mère Marie-Anne, supérieure à Sainte-Geneviève
- 1860 - Incorporation civile de l'Institut
- 1863 - Décret de louange à l'Institut des Filles de Sainte-Anne décrété à Rome
- 1865 - Fondation à Rawdon
- 1875 - Célébration du 25<sup>e</sup> anniversaire de l'Institut
- 1883 - Fondation à Sainte-Anne-des-Plaines
- 1884 - Approbation de l'Institut par Léon XIII: la Congrégation prend le nom de Soeurs de Sainte-Anne au lieu de Filles de Sainte-Anne, porté depuis 1850
- 1890 - Décès de la fondatrice, Mère Marie-Anne.



Honneur à Mère Marie-Anne

Vous êtes invités à participer à l'hommage qui sera rendu à cette Terrebonnoise éminente dans l'Île-des-Moulins.

Claude Hamer, président  
Fêtes du 325<sup>e</sup> de Terrebonne

AUTOMOBILE  
**Leveille**  
**TOYOTA**

501 boul. Terrebonne, Terrebonne **471-4117**

Cordiale bienvenue  
aux journées  
pour honorer  
MÈRE MARIE-ANNE

*Femme de coeur, d'une force d'âme peu commune, Esther Blondin a consacré sa vie à l'éducation. Je rends hommage à cette femme exceptionnelle pour son oeuvre magistrale.*



**Jocelyne Caron**

Députée de Terrebonne

Whip en chef  
du gouvernement

195, rue Sainte-Marie, Terrebonne J6W 8E2



492-7207

Télécopieur: 492-7787

Michelle Vézina et l'équipe de RE/MAX DES MILLE-ÎLES vous invite



à participer  
aux journées  
consacrées à

Mère Marie-Anne

980, boul. des Seigneurs, Terrebonne **471-5503**

# ENSEMBLE pour l'environnement

## Collecte des Déchets Domestiques Dangereux



# JETEZ VOS

Le 3 octobre 1998 de 9 h à 16 h  
Centre communautaire Angora  
1405 boul. des Seigneurs,  
Terrebonne

**Information:**

Ville Bois-des-Filion: 621-1460

Ville de Terrebonne: 471-4192

### RAPPEL

À retenir pour la  
journée des DDD.  
On apporte:

- peinture, huiles et tout autre produit dans les contenants d'origine;
- déchets de nature domestique acceptés seulement;
- quatre pneus par voiture seront acceptés.

Les Produits refusés:

- biomédicaux
- radioactifs sauf détecteurs de fumée
- BPC
- et tout autre produit provenant des industries

Seul(e)s les citoyennes et les citoyens des villes de Bois-des-Filion et de Terrebonne peuvent profiter de cette collecte. Seules les voitures touristes seront acceptées sur le site.



## Grâce aux Optimistes de Mascouche Le Carrefour jeunesse emploi reçoit une aide de 5 500 \$



Le gagnant Benoit De Grasse, le président du Carrefour Me Marc Gauthier, la présidente du Club optimiste de Mascouche Diane Mitchell, la directrice du Carrefour Diane Hamelin, les responsables et collaborateurs de l'événement ont assisté à la remise officielle du chèque. (photo: Sébastien Arbour)

(S.A.) Le 8 août dernier avait lieu le tournoi de golf annuel de la présidente du Club optimiste de Mascouche, Mme Diane Mitchell. Cette année, l'activité avait été organisée avec l'objectif d'amasser des fonds au profit du Carrefour jeunesse emploi des Moulins. Plus de 160 golfeurs et 50 commanditaires ont répondu à l'appel, ce qui a permis à Mme Mitchell et M. Guy Saint-Jean, responsable de l'événement, de remettre la somme de 5 573.10 \$ au Carrefour.

Si tout le monde a profité de cette activité, tant les joueurs que les membres de l'organisation, le plus heureux est certes Benoit De Grasse, qui a remporté le tirage d'un prix de 1 000 \$.

Le comité organisateur du tournoi a souligné le travail exceptionnel des bénévoles qui ont répondu à l'appel pour rendre cette journée agréable pour tous les participants.

L'équipe de bénévoles était composée de membres du Club, d'employés du Carrefour et d'amis des deux organismes. C'est donc un bel exemple de collaboration.

Le Carrefour jeunesse emploi des Moulins offre des services d'aide à l'emploi, à la formation et à l'entrepreneuriat aux jeunes moulinois âgés entre 14 à 35 ans. L'organisme, qui est en grande partie subventionné par le ministère de l'Emploi et de la Solidarité et qui bénéficie d'ententes avec le ministère fédéral du Développement des ressources humaines, doit, pour obtenir son plein financement, participer à son autofinancement et démontrer qu'il bénéficie de l'appui de son milieu.

Le tournoi de golf a rendu possible la réalisation de ce mandat et c'est pourquoi l'équipe du Carrefour remercie chaleureusement tous les participants, commanditaires et bénévoles pour leur appui et pour lui permettre de poursuivre sa mission auprès de la jeunesse de la région.

## A.G.A. Amis de la pétanque

(LD) Le groupe Les Amis de la pétanque annonce que son assemblée générale annuelle aura lieu le lundi 5 octobre prochain à 19h30.

On invite les membres seulement à y assister. Cette réunion se tiendra au centre Angora de Terrebonne (école de La Sablière).

Pour renseignements: Louis Limoges au 471-3319.

## Scouts St-Benoît: inscriptions

(LD) Le scoutisme est l'activité idéale pour les jeunes! Le groupe scout St-Benoît de Mascouche-Ouest rappelle qu'il reste encore quelques places disponibles pour ceux et celles de 9 à 11 ans qui désirent s'inscrire.

Le groupe "Les Exploratrices" se rencontre le lundi soir et celui des Louveteaux, le vendredi soir.

Joignez Jocelyne Narbonne pour de plus amples détails au 968-2560.

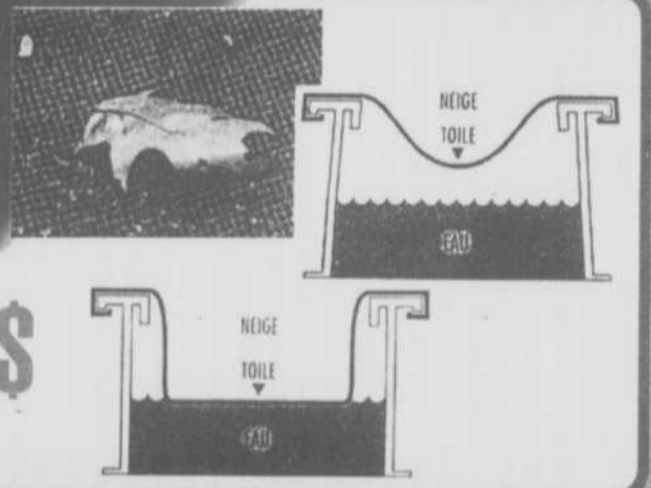
# Faut PENSER à hiverner votre piscine

CHOISISSEZ LA QUALITÉ



Toiles  
hivernales  
à partir de

4395\$



A partir de 325\$  
Fenêtre incluse



Réservez votre date  
de fermeture  
maintenant

Chers nouveaux clients, venez rencontrer nos commis pour bien hiverner votre piscine.

INFORMEZ-VOUS  
POUR LES  
ABRIS D'AUTOS

Exigez les produits **hth**

Depuis 1975  
VOTRE MEILLEURE  
GARANTIE!

HEURES  
D'OUVERTURE:  
Lundi au mercredi: 9h à 18h  
Jeudi, vendredi: 9h à 21h  
Samedi: 9h à 17h  
Dimanche: 10h à 16h

# Piscines Tropicana

1715, chemin GASCON, TERREBONNE 471-9903

## MON ENFANT VIT DES PROBLÈMES

- Troubles de comportements
- Difficultés d'apprentissage
- Problèmes émotifs
- Relation parent-enfant

CENTRE  
DE PSYCHOLOGIE  
DES MOULINS



• Évaluation  
Psychologique  
Intellectuelle  
Neuropsychologique  
Psychothérapie

475, montée Masson  
bur. 302, Mascouche  
966-0134



# 1673 1998 325<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE DE LA FONDATION DE TERREBONNE

## Il y a 275 ans, la première messe était célébrée à Terrebonne le 30 septembre 1723

TROIS ANS APRES AVOIR ACQUIS la seigneurie de Terrebonne, en 1720, le curé Louis Lepage de Sainte-Claire, fondateur de la paroisse et son premier curé en titre, colonisateur émérite et seigneur du lieu, célébrait, le 30 septembre 1723, la première messe dans une église alors construite près de la rivière Jésus-des-Milles de nos jours dans un emplacement qui n'a pas encore été retracé.

De cette première église nous ne savons à peu près rien, sauf qu'elle était en pierre et qu'elle pouvait être située sur une pointe de terre s'avancant dans les rapides de la rivière. Selon la tradition, elle portait le nom de Les Bois. Ce fut également sous ce nom que fut connue Terrebonne comme paroisse religieuse du temps du curé Lepage. C'est dans cette église qu'il célébra donc la première messe. A cette époque, il y avait seize habitants tenant feu et lieu et «neuf qui n'y sont point résidents».

Cette église était certainement en pierre, l'évêque de Québec Mgr de Saint-Vallier n'autorisant guère la construction d'édifices religieux que s'ils étaient de «bonne et honnête maçonnerie». Aux archives paroissiales on peut lire ceci sur cette première église: «l'église de pierre bâtie seulement à moitié et menaçant ruines (...) le terrain où elle est trop bornée pour y avoir une église, un cimetière et un presbytère convenable et de plus trop incommode, étant sur le bord de la côte et joignant le grand chemin». Ces notes ont été écrites alors qu'on projetait la construction d'une nouvelle église, celle dite du «bord de l'eau», qui sera érigée en 1734, et dont une reproduction est parvenue jusqu'à nous.

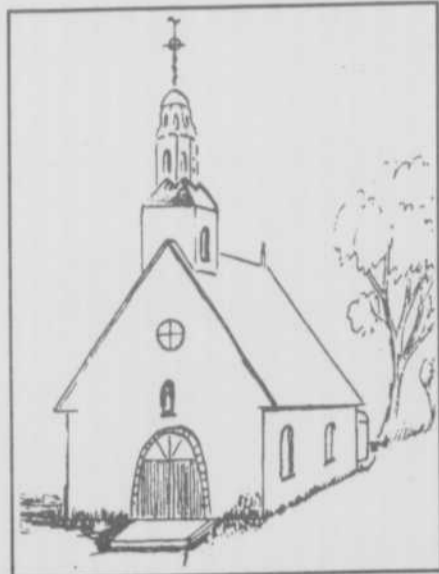
### La première messe dans cette église ?

Comment était bâtie cette première église? En l'absence de tout document graphique on peut se faire une idée des premières églises de la Nouvelle-France en se référant au texte d'un volume de Gérard Morisset. «C'étaient de petits édifices aux murailles assez basses, à l'abside arrondie, coiffée d'une haute toiture couverte en bardeau, percée de minuscules fenêtres cintrées; à la façade, une grande porte à deux vantaux, surmontée d'une niche et d'un oeil-de-boeuf; à cheval sur le pignon, un clocher à une ou deux lanternes.» Notre dessin donne une idée approximative de cette première église.

Aux archives de Saint-Louis-de-France des documents nous apportent des précisions sur les ornements et vases sacrés servant au culte dès les commencements de la paroisse. C'est encore le curé Lepage qui fit don de toutes ces pièces tel qu'en fait foi un écrit daté du 14 septembre 1725. A titre documentaire, citons également ce vieux papier daté du 1er janvier 1724 où on lit que «les bans ont été adjugés...» à dix-neuf familles résidentes.

### La vieille église du bord de l'eau

Le premier janvier 1734, à une assemblée des marguilliers anciens et nouveaux, convoquée pour l'élection d'un nouveau marguillier, l'on décida de construire une nouvelle église, la première étant en ruine. Le curé Lepage, toujours grand seigneur, «a promis devant l'assemblée (...) qu'il donnerait six arpents de terre pour l'église et le presbytère et en outre



Croquis de ce que devait être la première église de Terrebonne vers 1723.

trois mille livres pour la bâtisse de la dite église». Cette donation fut faite en présence du notaire royal résidant à l'île Jésus. Le 17 juin 1734, le curé fit émettre une ordonnance afin que les habitants de la seigneurie contribuent pierre, chaux, bois de charpente, planches, madriers, et trois livres en argent ou en journées pour l'édification de l'église dans le courant de cette année et la prochaine. C'est le 20 octobre 1735 que l'on en fit la bénédiction solennelle au milieu de la joie générale.

L'église de 1734, ou mieux, la vieille église du «bord de l'eau», comme l'appelaient les anciens, était située très agréablement sur la pointe du boulevard des Braves actuel, au sud de la Place du marché, sur le bord du rapide, en face des îles Saint-Jean et des Moulins. Le chemin du roi passait devant. Dans l'aveu et dénombrement -recensement- de Lepage, le 20 mai 1736, on lit ce qui suit: «Le Troisième emplacement sur lequel il y a une église de quatre-vingt douze pieds de long sur trente-six pieds de large avec deux chapelles en Croix chacune de quinze pieds en carré. Le tout construit en pierre et couvert en bardeau.» Au cours des années suivantes, le maître-autel, les chandeliers, les sculptures en bois et autres objets furent dispersés. L'église elle-même fut démolie en 1879. Dans le même arrondissement, on trouvait le vieux presbytère et manoir seigneurial et le premier couvent de la Congrégation Notre-Dame, tous immeubles aujourd'hui disparus.

### L'église actuelle terminée en octobre 1878

Nous n'avons pas l'espace nécessaire pour relater ici les péripéties qui entourèrent l'érection d'une nouvelle église «sur le coteau» comme on désignait au siècle dernier la colline que longe la rue Saint-Louis. La saga qui débuta en septembre 1864 vit se diviser les paroissiens qui adressèrent à l'évêque de Montréal, Mgr Ignace Bourget, requêtes sur requêtes. Un groupe voulait la restauration de la vieille église de 1734, l'autre une nouvelle construction rue Saint-Louis. Ce qu'on pourrait qualifier de querelle des anciens et des modernes, ne se termina qu'en 1877 avec la bénédiction de la pierre angulaire, le 28 mai de cette année-là. Ce sera l'objet d'un deuxième article, la semaine prochaine.

Aimé Despatis.

## Une journée fantastique en Harley Davidson



De vraies «Harley Davidson» pour une randonnée de 230 km, voilà la réalisation d'un rêve pour de nombreux adolescents et adolescentes qui ont participé à la journée fantastique organisée par l'Association des Motos Américaines et la Maison des Jeunes de Mascouche le 22 août dernier. Véronique Bribeau, Jessie Jean-Jalbert, Yasmine Clark et Benoît Latendresse y participaient.

(LD) Le 22 août dernier avait lieu une activité à la Maison des jeunes de Mascouche soit une randonnée en moto, offerte par les membres de l'AMAQ.

Pour y participer, les jeunes devaient au préalable réaliser une activité d'autofinancement. Ils ont amassé un montant de 200\$ pour financer l'achat d'une table de billard.

L'Association des Motos Américaines du Québec est un organisme à but non lucratif qui réunit des propriétaires de motos américaines de tous les coins du Québec. Le but de l'association est d'établir des liens d'amitié, de favoriser l'entraide et de fournir tou-

### Lachenaie Action Jeunesse

## Salut les gars ! Salut les filles !

(LD) Le Centre Lachenaie Action Jeunesse repart en grand. De nombreuses activités sont proposées aux gens de tous âges au cours de la prochaine saison. Veuillez noter que les inscriptions seront tenues le vendredi 25 septembre de 19h à 21h au centre situé au 1735 rue Rochon à Lachenaie.

La carte de membre est offerte à 10\$ (jeunes de Lachenaie), 12\$ (jeunes de l'extérieur de Lachenaie) et 13\$ (adultes). Lors de l'inscription, on vous demande d'apporter une petite photo.

Le programme offre le karaté aux jeunes et aux adultes, commençant le 5 octobre -trois heures /semaine-; l'initiation au billard -une heure /semaine pendant trois semaines- pour les jeunes de 12 ans et plus, commençant le 9 octobre; la magie, avec Frédo, pour les 8 ans et plus, -une heure /semaine pendant 10 semaines-; la peinture à l'huile (11 à 16 ans) cours qui commencent le 8 octobre -deux heures /semaine pendant 10 semaines-; le théâtre (11 ans et plus), début 7 octobre, deux sessions (20 cours); loisirs libres gratuits, 9 à 17 ans, ping-pong, mississippi, ginza-boule, hockey sur air, jeux vidéo, films, jeux de société, billard, etc. mercredi, jeudi et vendredi de 18h30 à 21h.; le ski pour les jeunes et les familles, 10 sorties de ski les samedis de décembre à mars. Inscription en tout temps.

Pour obtenir toute l'information nécessaire, veuillez composer le 964-1211.

tes les informations dont les membres auraient besoin. S'unir pour former une force respectable afin de se faire entendre et de défendre leurs droits ainsi que de propager une image positive dans la société font aussi partie des objectifs du groupe.

Pour une quatrième année, les membres ont participé à cette activité de la MDJ. Une randonnée de 230 km avec un groupe d'adolescents a été effectuée. Selon les motocyclistes et les adolescents, cette journée fut tout simplement fantastique. Le rêve de plusieurs adolescents était devenu réalité: une randonnée en motos, dix-sept vraies «Harley Davidson», toutes si belles...

Aux adolescents et adolescentes qui ont «manqué» cette activité, l'AMAQ et la MDJ devraient reprendre cette activité l'an prochain!

Soyez donc au rendez-vous.

### Des formations du Centre d'Action

## Bénévole des Moulins

(LD) Le Centre d'Action Bénévole des Moulins propose deux formations: «Comment gérer ses pertes et ses deuils» et «Accompagnement aux mourants».

Comment gérer ses pertes et ses deuils est une formation offerte aux gens qui vivent une perte ou un deuil ainsi qu'aux bénévoles qui désirent accompagner des personnes vivant ce problème. La connaissance des diverses étapes permet de se sortir d'un état ou d'une situation difficile. D'une durée de 45 heures, celle-ci sera donnée les samedis 17, 24 octobre, 7, 14, 28 novembre, 5, 12 décembre, de 9h à 15h, au 21 rue St-Joseph à Terrebonne.

Accompagnement aux mourants cette formation a pour but de promouvoir la qualité de vie et concourir à soulager la souffrance globale de la personne atteinte dans sa santé et arrivée en phase terminale, d'accompagner la personne malade dans sa dernière étape de vie et apporter un support à sa famille. Celle-ci sera donnée les mardis de 19h à 22h commençant le 6 octobre pour se terminer le 15 décembre en plus d'un samedi à déterminer.

Pour vous inscrire à l'une ou l'autre ou aux deux formations, veuillez contacter R. Dumais au 471-2958. Chacune des formations coûte 30\$ payable à l'inscription.



ANCIENNE ÉGLISE (1734-1879) TERREBONNE

L'église du «bord de l'eau» construite en 1734, démolie en 1879.

**ÉCOLE D'ART MARTIAL**  
DANS LA PLUS PURE TRADITION DE CORÉE

# TAE KWON DO

Olympique: Maître Yvon Villeneuve 6e dan

VIENS DÉCOUVRIR LE TAEKWONDO  
Cours pour hommes, femmes et enfants, en groupe ou privé

Cours d'essai gratuit • Nouvelle session

## 582-6515

UNIFORME GRATUIT  
SUR INSCRIPTION D'UN AN (NOUVEAUX MEMBRES SEULEMENT)



*Quelle température aurons-nous ?  
Pensez-y maintenant à votre confort...*

**BROCK**  
MODÈLE CCC

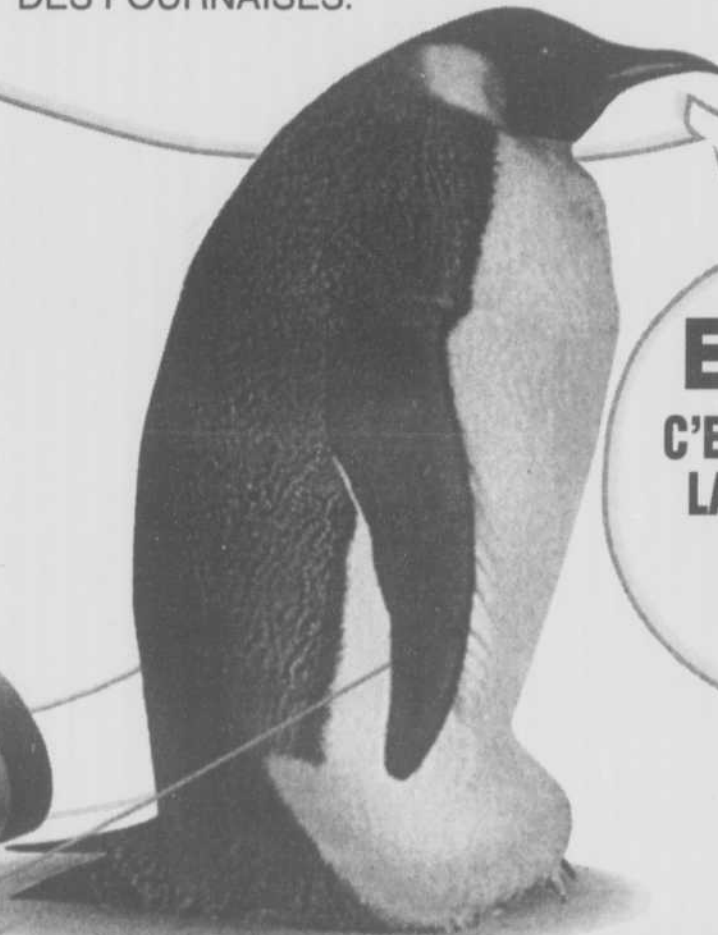


\*Cache-brûleur (optionnel)

**LA MICRO-FOURNAISE  
AU MAXI-RENDEMENT  
ANNÉE APRÈS ANNÉE**

**INCROYABLE!**  
ELLE EST VRAIMENT TRÈS EFFICACE,  
ET SEULEMENT 30 POUCHES DE HAUTEUR!  
**ON DIT QUE C'EST LA PLUS SILENCIEUSE...**

TU SAIS, ÇA FAIT PLUS DE 50 ANS QU'ILS FABRIQUENT  
DES FOURNAISES.



**EH OUI!**  
C'EST VRAIMENT  
LA FOURNAISE  
POUR NOS  
CLIMATS.

**AUSSI  
DISPONIBLE:**

- Échangeur-récupérateur de chaleur
- Thermopompe Plafonnier Mitsubishi



**GARANTIE  
DU MANUFACTURIER  
YORK**  
CHAUFFAGE ET CLIMATISATION  
**10 ANS**  
PNEU & HUB FURNON

**LE PLAFONNIER**

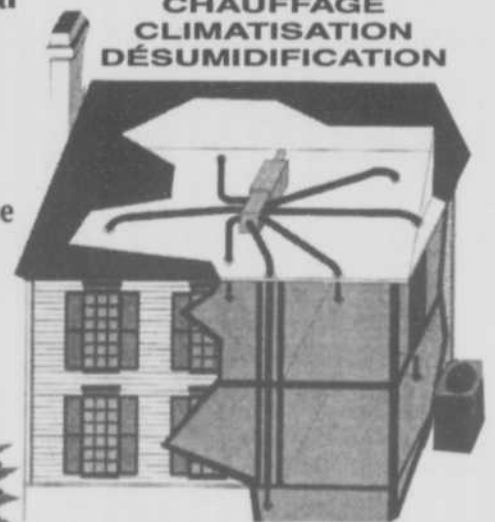
**YORK**

avec thermopompe  
ou air climatisé central

**SYSTÈME DE  
CHAUFFAGE  
CENTRAL**

- Huile
- Bi-Énergie (Tarif économique d'Hydro-Québec (DT) encore disponible)
- Électrique
- Propane
- Gaz naturel

**AIR PUR  
CONFORT  
ÉCONOMIE  
FILTRATION  
CHAUFFAGE  
CLIMATISATION  
DÉSUMIDIFICATION**



**Thermopompe  
ou  
air climatisé mural**

(sans conduit)  
Contrôle à distance  
digital

**FUJITSU**



**PLAN DE FINANCEMENT  
DISPONIBLE SUR TOUS NOS  
PRODUITS VENDUS**

**LES ENTREPRISES  
CHAUFFAGE**

**MC** LTÉE

**477-0603**

(Estimation gratuite sans engagement)

• Garantie 10 ans disponible sur tous les produits **YORK**

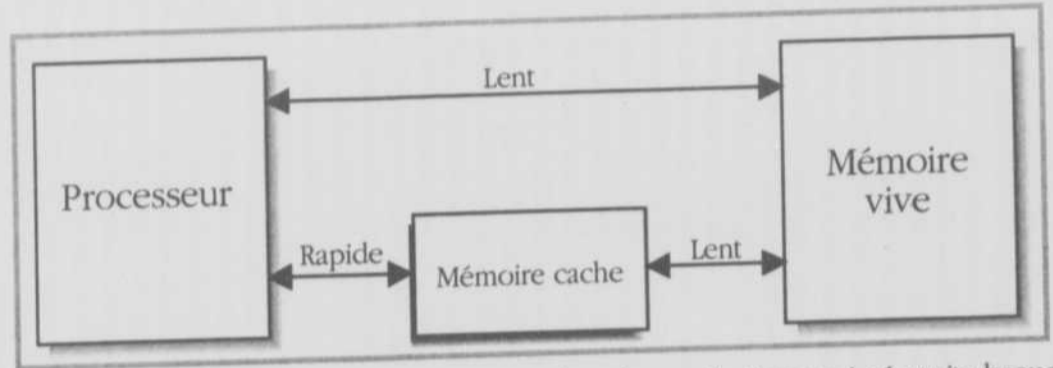
# Les Trouvailles de Francine

## Celeron ou Klamath ?



Quelle est la différence entre un Celeron et un Klamath. Les deux sont des processeurs Intel Pentium II avec la technologie MMX, mais le Klamath a un petit quelque chose de plus. Le Klamath possède une mémoire cache de 512Ko, le Celeron n'en a pas. Mais le nouveau processeur d'Intel, le Celeron A, en possède une de 128Ko.

La mémoire cache joue un rôle sur la vitesse de traitement de données. Lorsque le processeur va chercher une instruction dans la mémoire vive il doit attendre que la mémoire lui livre l'information. Puisque la mémoire vive est beaucoup plus lente que le processeur, elle vient ralentir celui-ci. mais avec une mémoire cache qui roule pratiquement à la même vitesse que le processeur, le transfert de l'information se fait sans attente. Donc la mémoire cache sert de tampon entre le processeur et la mémoire vive. Pendant que le processeur travaille la mémoire cache transfère les instructions de la mémoire vive et évite le processeur d'attendre après la mémoire vive. Les instructions se trouvent environ 85% du temps dans la mémoire cache.



On a besoin de la mémoire cache lorsqu'on utilise des applications qui nécessitent beaucoup de traitement comme le Dessin Technique en trois dimensions et le traitement de photos par exemple, mais pour naviguer sur internet, faire du traitement de texte ou faire sa comptabilité l'utilisation de la mémoire cache reste facultatif.

Pour plus d'informations sur ce sujet, vous pouvez toujours aller voir sur le site d'Intel [www.intel.com](http://www.intel.com). Vous pouvez me laisser vos commentaires à [jchretien@total.net](mailto:jchretien@total.net)

Joël Chrétien  
Ordinathèque Terrebonne

Carte mère Gigabyte BX (100 MHz)  
Processeur Intel Pentium II MMX 350 MHz  
64 Mo SDRAM BX mémoire vive (100 MHz)  
Lecteur de CD-ROM Panasonic 32X  
Disque dur Fujitsu 6.4 Go  
Lecteur de disquette 1.44 Mo  
Carte vidéo Matrox Millennium G200 8 MO APG2X  
Carte de son Sound Blaster AWE 64  
FaxModem Acer 56K V90 PCI  
Boîtier mid-tour ATX  
Haut-Parleur 200 watts  
Clavier bil. 104 touches win 95/98  
Souris Logitech 2 boutons  
Windows 95 ou 98 CD-ROM  
Moniteur 17" DAYTEK 0.26 NI  
Imprimante couleur Canon BJC-4300  
Internet 1 mois

**LA BOMBE**



Spécial Imprimante incluse



Ordinathèque  
Terrebonne

1672 CHEMIN GASCON  
TERREBONNE  
TÉL.: 961-3280  
SANS FRAIS 990-2960 FAX: 961-3281

- Service personnalisé, honnête, courtois
- Garantie de 2 ans portant sur les pièces et 3 ans sur la main-d'œuvre qui s'applique sur tous les ensembles portant notre grille ;
- Formation bientôt disponible sur place ;
- Support technique et service après vente sur place ;



3 MOIS sans intérêt

2399\$

Photos peuvent différer.

**Logi ser INC.**  
Info service  
service d'équipement de bureau  
**Centre de service**  
Tél.:(450) 471-6363 Tél.:(514) 383-8330  
Fax.:(450) 471-7176  
1279, Chemin des Anglais, Lachenaie

- Ordinateurs
- Imprimantes
- Télécopieurs
- Dactylos
- Déchiqueteuses
- Photocopieurs
- Calculatrices
- Dictaphones



225 boul. Sainte-Anne  
Sainte-Anne-des-Plaines  
**478-3281**  
Fax: 478-8877  
1-888-MSINFO1  
Internet: www.msinfo.com

**Pentium II Celeron 300 MHz**  
**COMPLET**  
**1675\$**  
Détails en magasin

**INFORMATIQUE**

- 64 meg mémoire vive
- Disque dur 6.4 gig
- CD-ROM 32X
- Carte vidéo AGPX2 8 MEG
- Carte de son SB-64
- Lecteur 3.5"
- Modem 56KV90
- Haut-parleur 200W
- Windows '98 français
- Clavier • Souris
- Écran 15" inclus

**Pentium II 333 MHz**  
**2399<sup>76</sup>\$**  
24 mois sans intérêt  
**99<sup>99</sup>\$/mois**

ou payez comptant et recevez une imprimante **GRATUITEMENT**



PHOTO PEUT DIFFÉRER

**Pentium II 300 mmx Intel**

- 32 megs de mémoire vive
- Haut-parleur 100W
- Disque dur 4.3 gig
- Carte de son Sound Blaster 16
- CD Rom 32X
- Fax modem V90 56K
- Carte vidéo AGP 8 meg
- Clavier
- Souris

**1999\$** Écran en plus

Seulement **55<sup>55</sup>\$** /mois  
24 mois

**SERVICE SUR PLACE**

**STEREO plus**  
AUDIO+VIDEO INFORMATIQUE

*Les Experts en photos*

**L'Expert**

1460, chemin Gascon, Terrebonne

(À côté de Giorgio)



tél.: 964-5947



# Centre Internet des Moulins inc.

980 boul. Moody, Terrebonne, J6W 3K8 Tél. : 961-2297 • Fax: 961-1775  
 http://www.cidm.qc.ca • cidm@cidm.qc.ca

**LE PLUS GRAND CENTRE INFORMATIQUE DE LA RÉGION !**

## Intel Pentium II

Haute qualité à bas prix !

### Systeme incluant :

- Boîtier ATX MID-Tower, Lecteur 3 1/2
- Pentium II 300 (Intel Celeron)
- Carte maîtresse QDI-Legend (EX)
- Mémoire vive 32 megs
- Disque rigide 4.3 gigs
- Carte vidéo AGP 4 meg Rendition
- CD-ROM 32X
- Carte de son 16 bits
- Haut-parleurs Multimédia Ext.
- Modem Fax 33.6 voice interne
- Clavier Windows 95
- Souris Mitsumi 2 boutons
- Écran couleur SVGA 15" TTX



Octobre 98:

# ON DÉMÉNAGE !

Afin de répondre aux besoins grandissants de notre clientèle, nous déménagerons nos locaux au 1150, boul. des Seigneurs. En primeur, voici quelques nouveautés qui vous attendront...

- 2000 pieds carrés de superficie informatique !
- Atelier de réparation des plus modernes !
- Salle de montre unique au Québec !
- Des équipements à la fine pointe de la technologie !
- Un service et des prix qui dépasseront vos exigences !

*Pour les mordus de performance :*

- 15 stations multimédia dont 10 Pentium II avec carte 3D

**Financement disponible ! Acceptation en 15 minutes ! Même le dimanche !**

**DVD Venez voir en magasin la nouvelle technologie DVD-ROM DVD**

INTERNET	"CHAT"	JEUX	TRAVAUX
Surfez sur différents sites à travers le monde, possibilité d'envoi et réception de courrier électronique	Discutez en direct avec d'autres usagers de partout à travers le monde. Faites-vous des amis ! Seul ou en groupe !	Plus de 20 titres disponibles seul ou en réseau. Quake II - Starcraft Carmageddon 3DFX disponible.	Venez rédiger vos travaux sur Microsoft Office 97. Envoi par fax et impression laser et couleur jet d'encre.
Matinées Internet (sam. et dim.) 10h00 @ 13h00 10.00\$	Les Cyber-Soirées (mar. mer. et jeu.) 19h00 @ 22h00 10.00\$	LA FIÈVRE DU SAMEDI SOIR 20h00 @ minuit Étudiant 12.00\$ Adulte 15.00\$	Léger supplément pour non-membres prix pour la période complète indiquée, taxes incluses.

**Organisez VOTRE tournoi ! Le gagnant ne paie jamais ! Demandez les détails en magasin !**



**DISTRIBUTEUR EXCLUSIF RÉGIONAL DE LA TROUSSE INTERNET VIDÉOTRON**



**Vidéotron**  
Vive le monde... libre!

Trousse d'Accès : 29.95\$ (un mois gratuit) ensuite, 26.95\$ par mois, temps illimité

**Ne désespérez pas ! Nous sommes là ! Nous trouverons vos "bugs" !**

- Virus
- Virus Chat (Cheval de Troie)
- Mises à jour
- Récupération de données
- Sauvegarde
- Évaluations



Mar au Jeu : 10h00 à 22h00  
Ven et Sam : 10h00 à 24h00  
Dim : 10h00 à 18h00

## Service de bureautique complet

**Télécopie • Reliure • Scanner • Sauvegarde de données • etc.**

\* Les prix sont indiqués pour paiement comptant, interac ou chèque certifié seulement. Nos spéciaux sont valides jusqu'au 1er octobre 1998.

UNE PRÉSENTATION DE :



774, St-Pierre, Terrebonne  
964-7418

**Louimet**  
Avec vous depuis maintenant 35 ans

1000, BOUL. DES SEIGNEURS, TERREBONNE  
471-4119 471-2062

**Leveille**

**TOYOTA**

Michel Leroux  
501 boul. Terrebonne, Terrebonne  
471-4117



Manon  
Clavette  
NOTAIRE

397, Masson, Terrebonne  
964-4800



**DIMANCHE 27 SEPTEMBRE 1998**

# RALLYE HISTORIQUE 98

En famille ou  
entre amis  
c'est  
**GRATUIT!**

**Surprise  
tout au long  
du parcours  
et à l'arrivée!**

**Inscription dès  
12h45 au  
Parc Masson,  
(coin St-Louis)  
et boul. des  
Braves**



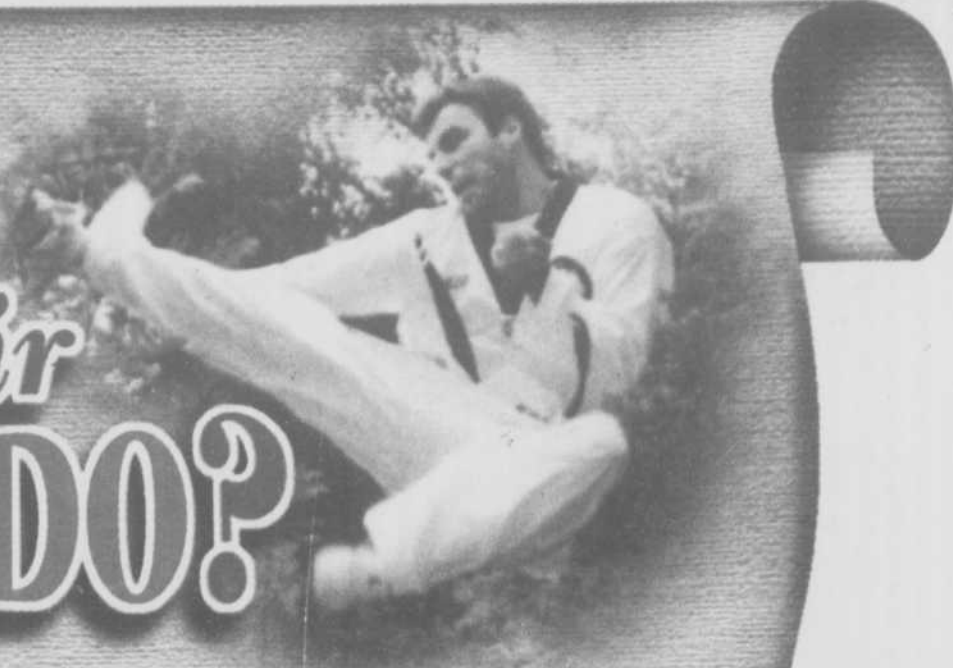
DÉPART 13h00 à 15h00 du Parc Masson

Pour informations contacter: Julie Clouâtre au (450) 961-2413



**MOUVEMENT SCOUT & GUIDE DE TERREBONNE INC.**

# Pourquoi choisir le TAE KWON DO?

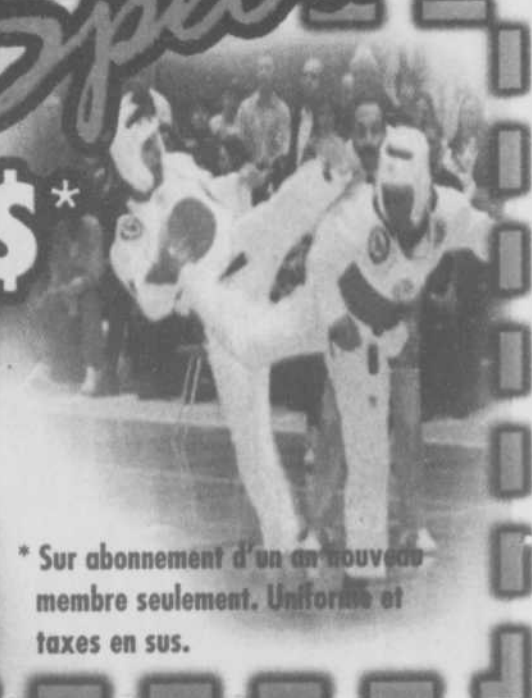


- Conditionnement physique (flexibilité, équilibre, force)
- Contrôle du STRESS au travail
- Confiance en soi
- Concentration (au travail comme à l'école)
- Performance académique (moyenne à l'école de 80% et plus)
- Discipline Officielle aux Jeux Olympiques, Sidney, Australie 2000
- Respect

## Super Spécial

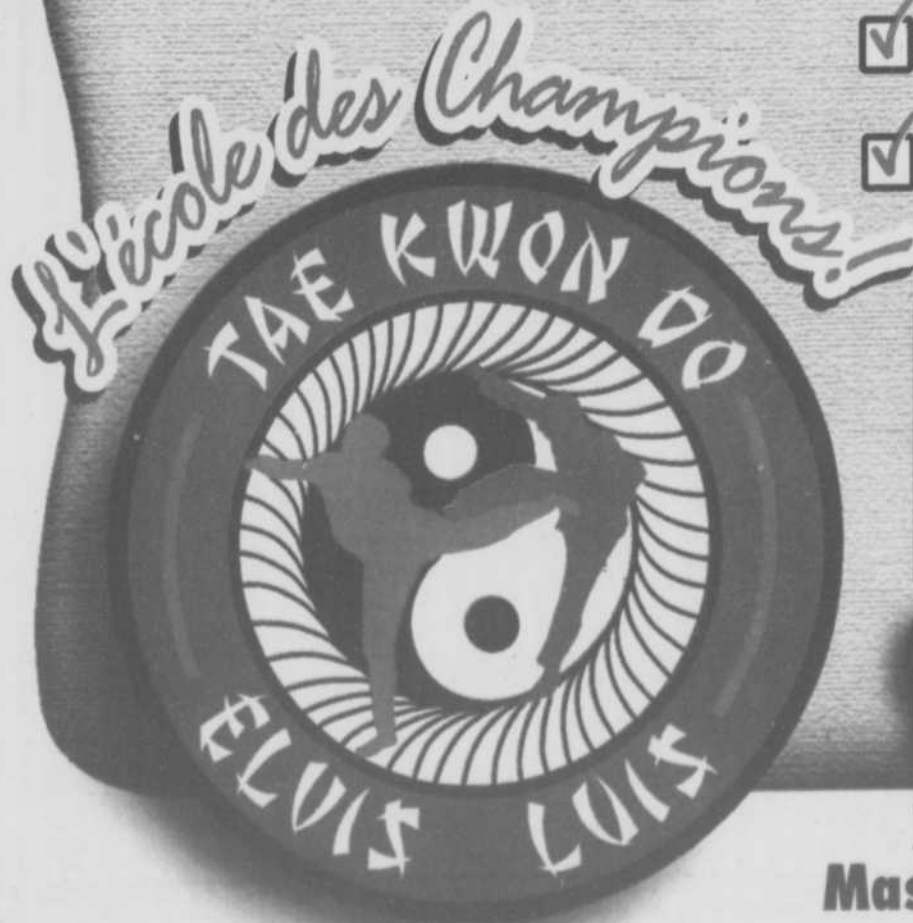
# 20\$\* MOIS

\* Sur abonnement d'un an nouveau membre seulement. Uniforme et taxes en sus.




**Démonstration**  
25 & 26 septembre  
aux Galeries de Terrebonne  
...Venez voir,  
vous verrez  
la différence!

- COURS pour HOMMES & FEMMES (18 ans et plus)
- Cours INITIATION au TAE KWON DO (4, 5 et 6 ans)
- Cours pour enfants 7 ans et plus



Elvis Luis, 4e Dan  
20 ans expérience  
Capitaine de l'équipe Canada à la Coupe du Monde



Eric Chapleau, 1er Dan  
Vice-champion du Québec poids moyen  
Entraîneur Équipe Canada junior

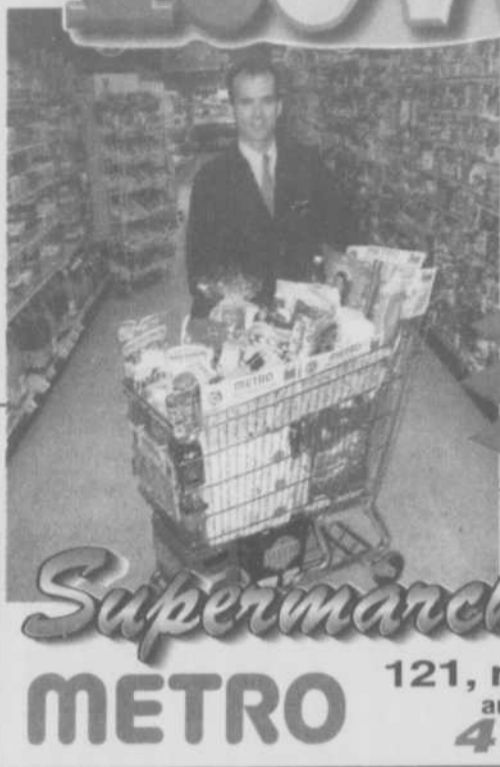
# 966-6506

775-6 Boul. Industriel  
Mascouche (près Albi Mazda)



# la Revue 40 ans le plus ardent

## Participez au 40<sup>e</sup> anniversaire et gagnez la chance de GAGNER



**100\$**  
D'ÉPICERIE PENDANT  
40 SEMAINES  
**4000\$**

**Supermarché R.P.**  
**METRO** 121, rue St-Joseph  
au sud de St-Pierre  
471-2405



**ORDINATEUR**  
VALEUR  
**1500\$**

**Ordinathèque**  
Terrebonne

1672 CHEMIN GASCON  
TERREBONNE  
TÉL.: 961-3280  
SANS FRAIS 990-2960  
FAX: 961-3281



### NOS PARTENAIRES DE

**MOTO neiges**  
**ILLIMITÉES**  
Sport

3250, boul. des Entreprises  
Terrebonne (Quai) J6T 4Z6  
Téléphone: (450) 477-4555  
Télécopieur: (450) 477-3525  
Internet: www.motoneiges.com

FAITE GAMME DE PRODUITS  
**YAMAHA**

Distributeur exclusif **BRUNSWICK BILLIARDS** pour tout le Québec!  
**Modèle Tuscany 1 499\$**

4 pieds x 8 pieds vendu entièrement équipé à seulement...

**Vente - Service - Installation**

Service Piscines Rive-Nord  
1261, chemin des Anglais  
Lachenaie 492-1881

**Les Fenêtres HORIZON**  
Une division de Aluminium C.C. inc.

110 rue St-Louis, Terrebonne  
Tél.: 471-6000 ou 471-4975

Manufacturier de fenêtres de PVC  
L'Ère de la rénovation

**LA CITE DE L'ASPIRATEUR**  
2154, CHEMIN GASCON, TERREBONNE  
550 Curé Labelle, Ste-Rose

**492-3161**  
ASPIRATEURS **EUREKA**  
Aspirateur CENTRAL

- Boyau 30' régulier
- Accessoires
- Kit d'installation
- etc...

**550\$**  
Taxes incluses

Voir détails en magasin  
\* Modèle peut différer.

**Johanne Leduc, C.G.A.**  
Pour un service professionnel et des conseils fiscaux judiciaires

- Impôts
- Planification
- Tenue de livre
- et autres services

**(450) 961-9474**

**2<sup>ème</sup> chance au crédit**  
acceptation 90%

**HONDA TERREBONNE**  
DEMANDEZ SERGE OU GILLES

**331-0555** 2850 CHEMIN GASCON, TERREBONNE **477-0555**

Restaurant  
**Les Passions Gourmandes**  
Fine cuisine et gibier  
Licence complète

724 St-Pierre, Vieux-Terrebonne J6W 1E2  
Tél.: (450) 964-3997

**WHALEN, BÉLIVEAU & ASSOCIÉS inc.**  
courtiers en valeurs mobilières

Actions • Fonds • Obligations • REER • FERR

**Pierre Archambault**  
Représentant en valeurs mobilières

Téléphone : (514) 961-7936 Télécopieur : (514) 961-1816

Du lundi au vendredi  
**Dîner 4.99\$**  
à partir de 4.

**Les Prés**

1253, boulevard des Seigneurs  
Terrebonne  
471-2763

**Doité MAIQUÉ**

Couturières  
ALTERATIONS DE TOUS GENRES  
CONFECTION SUR MESURE  
Marguerite Cabana

514-961-1184 470, BOULEVARD DES SEIGNEURS  
TERREBONNE (QUÉBEC) J6W 1T3

**KROWN** Protection anti-rouille  
AUTO ESTHÉTIQUE RIVE-NORD 2000  
1984 Chemin Gascon, (côté chemin des Anglais)

Les autres jugent toujours votre performance

Alors pourquoi vous contenter d'un produit de moindre qualité ?

ce sont les résultats !

Contactez le centre Antirouille Krown de votre région. Voir annonce dans pages des annonces classées ou contactez 1-800-410-9669

**SOLEIL** plus  
SALON DE BRONZAGE PROFESSIONNEL

**ESTHÉTIQUE BRONZAGE COIFFURE**

545, boul. des Seigneurs 961-3560

MASSOTHÉRAPIE  
**Diane Vanier**  
Technicienne diplômée en massage suédois  
membre de l'AMPO

Cessez de rêver  
Venez choisir la vôtre

Etes-vous fait pour Volkswagen ?

**Volkswagen Mascouche**

118, Montée Masson, Mascouche 474-2428  
Autoroute 640, sortie 42 sud direction Montée Masson, autoroute 25, sortie 19 24

**OK PNEUS ET ENTRETIEN AUTOMOBILE**

- Freins
- Amortisseurs
- Suspension
- Alignement
- Échappement
- Batterie
- Pneus
- Vidange d'huile

**PNEUS OPTIMUM**  
2950, chemin Gascon, Terrebonne  
1000 pieds au nord de la 640 477-6447

**CENTRE DE SANTÉ**  
**Le Nénuphar**

471-7193 **15%** de rabais sur toutes les cartes de membres de l'AMPO (valable jusqu'au 31 sept. 98)

181, St-Joseph, Terrebonne

# de 14000\$ EN PRIX

par semaine

EN BON D'ACHATS  
PLUS 1 REPAS PAR SEMAINE  
AU RESTAURANT LES PRÉS

**Les Prés**

5 FORAITS "PORTE OUVERTE" valeur **2000\$**

1253, boulevard des Seigneurs, Terrebonne

**AMEUBLEMENT**

**3500\$**

net 1000, BOUL. DES SEIGNEURS, TERREBONNE

471-4119 471-2062

**BAGUE A DIAMANTS** valeur **1000\$**

BIJOUTERIE *J'adore*

2053 CH. GASCON  
entre ch. des Anglais et autoroute 640 Lachenaie (Terrebonne)  
492-5315

## Explications du concours

- Le concours débute le 2 septembre 1998 et se termine le 2 juin 1999.
- Un tirage se fait à toutes les semaines pendant 40 semaines. À gagner: un certificat-cadeau d'une valeur de 50\$ et 1 repas au Restaurant Les Prés.
- Les participants du concours hebdomadaire doivent remplir le coupon de participation dans le journal. Inscrivez sur le coupon de participation les noms de deux commerçants participants dont les cartes d'affaires se trouvent dans ces deux pages et qui paraissent aussi dans deux autres pages de ce journal. Postez ou le déposez au bureau du journal La Revue, 231, rue Ste-Marie à Terrebonne, J6W 3E4.
- Les participants du concours hebdomadaire seront aussi éligibles au grand concours du 6 juin 1999.
- Des coupons de participation pour le grand tirage du 6 juin 1999 sont disponibles chez les 33 commerçants dont la publicité paraissait dans ces deux pages. Les coupons du journal doivent être dans une enveloppe (un seul coupon par enveloppe). Inscrivez sur l'enveloppe 40e Anniversaire. Le gagnant consent que son nom et son adresse soient publiés et qu'une photo de la remise du prix paraisse dans La Revue.



Notre gagnante cette semaine Mme Brigitte Belleau de Mascouche à gagner un certificat cadeau d'une valeur de 50\$ de Bronzage Soleil de Nuit, situé au 982, boul. des Seigneurs à Terrebonne. Sur la photo on reconnaît Martine Plouffe une employée de Bronzage Soleil de Nuit, accompagnée de Vivianne Morin, directrice développement et marketing. Était absent le propriétaire M. Yves Lafrance ainsi que Mme Geneviève Tremblay et Karine Lebeau, employées de l'établissement.

VOUS POUVEZ VOUS PROCURER LES RÈGLEMENTS DU CONCOURS AU BUREAU DE LA REVUE

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Tél.: \_\_\_\_\_

Premier commerçant \_\_\_\_\_

Deuxième commerçant \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ semaine 41

# CE GRAND CONCOURS

**F. ALLARD B. GAGNON & ASSOCIÉS**  
PHARMACIENS

MEMBRE DU GROUPE **Obonsoins**  
*Quelqu'un veille sur vous*

LIVRAISON GRATUITE

Heures d'ouvertures  
Lundi au vendredi: 9h00 @ 21h00  
Samedi et dimanche: 9h00 @ 17h00

1025, Montée Masson, Bureau 101, Mascouche 474-1010

**BILLARD**

*Seul ou en groupe c'est l'endroit idéal pour se divertir*

**Salon Le Siècle**

TOURNOI DES DAMES  
MERCREDI 23 SEPTEMBRE

1369 Grande Allée, Lachenaie 20 Tables 10 Vidéos Poker  
492-8888

**OCTO** SILENCIEUX **OCTO**

1565, ch. Gascon, Terrebonne 477-5177  
(En haut de la côte, voisin de la Villa des Moulins)

FREINS SILENCIEUX

INSTALLATION BALANCEMENT ALIGNEMENT

**PRIX COMPÉTITIFS**

**YOKOHAMA**  
LES SUPERFORMANTS

La carte Octo, 90 jours sans payer!

Heures d'ouvertures:  
Lundi au vendredi 8h à 20h  
Samedi 8h à 16h

**GARANTIE**

Échappement Amortisseurs 15% d'escompte

Freins Direction

**LUMINAIRE R.A. INC.**

Distributeur **BEAM**

Le seul fabricant de 2500W & 3000W

GROUPE INTER-LUMINAIRES

1930 ch. Gascon, Terrebonne 471-1883

LES ENTREPRISES CHAUFFAGE

**MIG** LTÉE

Tél.: (450) 477-0603  
Fax: (450) 477-2462

- Climatisation
- Ventilation
- Chauffage

- Thermopompe (mural-central)
- Fournaise (huile, électrique, gaz)
- Air climatisé (mural-central)
- Échangeur-récupérateur

Résidentiel - Commercial  
3636, Pascal Gagnon, Terrebonne J6X 4J2

**BRONZAGE L'ESCALE AU SOLEIL**

Spécial RENTRÉE

EXEMPLE  
250 MINUTES  
**55.25\$**

• Cabines climatisées

Horaires  
Lundi au vendredi 8h30 à 22h  
Samedi 8h à 20h  
Dimanche 10h à 20h

15% TURBO LASER

957, boul. des Seigneurs, Terrebonne 482-4937

**POISSONNERIE DES MOULINS**

3 dz HUITRES MALPEQUE STD **16.95\$**

• Poissons frais  
• Pâtisseries  
• Buffet  
• Choix complet de fruits de mer et crustacés

2221, Chemin Gascon, Lachenaie Ouvert 7 jours sur 7 964-4486

Studio de coiffure

**Quatre Saisons**  
UNISEX • COIFFURE

548 boul. des Seigneurs  
Terrebonne 471-8606

**ALIMENTS NATURELS**

LA JOIE DE

Magasin d'aliments naturels et biologiques: grains complets, pains, suppléments alimentaires, fruits et légumes, herbes variées, livres, etc...

FLOCONS DE MAIS ECO-PAK 750 gr Nature's Path **6.35\$**

LA TERRE (450) 471-7328  
701, St-Pierre, Terrebonne

**MAÎTRES TRAITEURS CHARBONNEAU** vous invitent

**BISTRO McTAVISH**

Mangez, buvez, évadez-vous dans le temps

- Fine cuisine continentale
- Table d'hôte à partir de 13,95\$
- MOULES à VOLONTÉ mercredi et jeudi **13,95\$**
- Salle de réception ou de réunion au 2e étage

803, St-Pierre, Vieux-Terrebonne 961-2547

**SPORTS AUX PUCES**

ACHAT • VENTE • ÉCHANGE  
LOCATION • RÉPARATION  
**NEUF & USAGÉ**

HOCKEY - VÉLOS - SKI  
PLANCHE À NEIGE - BASEBALL  
SOCCER - GOLF - SKATEBOARD

AIGUISAGE DE PATINS & SKIS  
RÉPARATION DE VÉLOS

2295 CHEMIN GASCON TERREBONNE 492-9931

RESTAURANT **Le Lotus d'Or** Fine cuisine Vietnamiennne

Déjà 5 ans à Repentigny

Nouveau! 2e restaurant à Terrebonne. Maintenant OUVERT

Apportez votre vin

Heures d'ouverture  
Mar. au ven.: 11h à 14h - 17h à 22h  
Sam. et dim.: 17h à 22h

Important: On n'utilise pas de MSG (Glutamate-monosodium)

877-879 Chartrand, Terrebonne 471-6900

Poêle à l'huile

**L'UNIVERS DU FOYER**

125, Émile des Pins Charlemagne 657-1867 • 386-4479

# ROULOTTE Ste-Anne inc.

TERREBONNE • (514) 477-1803

## Vente Portes Ouvertes

5 jours seulement  
du 24 au 28 septembre '98

- TERRY
- Couchmen
- AEROLITE
- SATELLITE

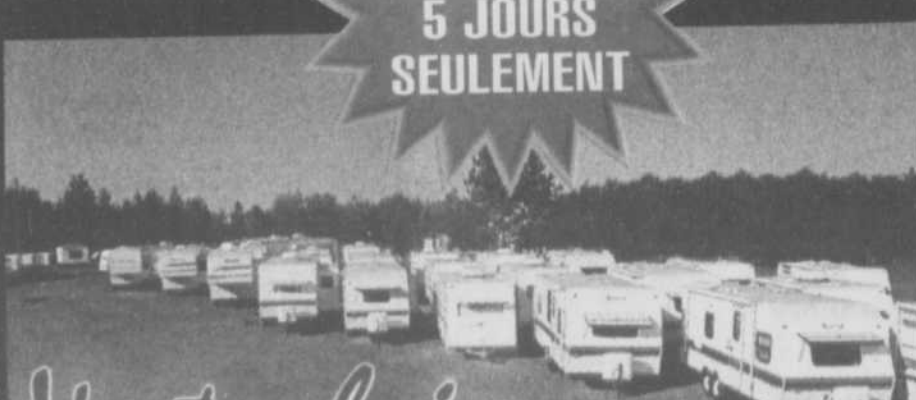
VASTE CHOIX  
D'USAGÉS  
(40 unités)

à des prix  
hors  
compétition

PRÈS DE  
**100**  
MODÈLES NEUFS  
À PRIX RÉDUITS

TAUX BANCAIRES  
SPÉCIAUX  
5 JOURS  
SEULEMENT

VÉHICULES  
INSPECTÉS



Vaste choix  
à perte de vue

ENTREPOSAGE  
GRATUIT  
POUR TOUS LES  
ACHETEURS

Venez nous  
rencontrer

TROUSSE DE DÉPART  
**GRATUIT**  
AVEC TOUT ACHAT

Industries de V.R. Comète inc.  
3306, boul. des Entreprises, Terrebonne  
(sortie 35 autoroute 640)

## ÉCONOMIE

### L'infobourg fait un retour !



Les membres du conseil d'administration étaient heureux de présenter la première parution de «L'infobourg». On reconnaît, la présidente, Mme Manon Clavette, Mme Gloria Elias, Mme Danielle Trudel, M. Fabien Poirier, Mme Denise Archat, M. Réjean Kingsbury, M. Maurice Chiasson et le petit Ludovic Clavette-Lachapelle. Absente sur la photo: Mme Marie-France Despatis. (Photo: Guy Crépeau)

L'Association des gens d'affaires du Vieux-Terrebonne se donne un nouvel outil qui lui permettra d'accroître sa visibilité. L'infobourg, un bulletin d'information publié mensuellement, permet dès aujourd'hui aux membres de l'Association et aux autres gens d'affaires d'obtenir nombre de renseignements sur l'organisme.

#### Guy Crépeau

Il s'agit d'une renaissance pour le bulletin d'information que l'Association publiait il y a une dizaine d'années. Son retour coïncide avec la nouvelle mission que s'est donnée le conseil d'administration de l'Association, laquelle vise entre autres à regrouper et à mieux informer les gens d'affaires.

**Des informations pertinentes**  
La première parution de l'infobourg renferme plusieurs informations pertinentes sur l'Association. Sous la plume de M. Maurice Chiasson, un article énumère notamment le nouveau mandat et les objectifs de l'Association.

L'organisme, nouvellement restructuré, entend être très présent tant au niveau de la vie économique, politique et culturelle du quartier. M. Chiasson note que l'Association parviendra à ses objectifs par une participation active des gens d'affaires et que l'organisme est ouvert aux idées de tous et chacun.

**Également au programme**  
D'autres articles livrent les coordonnées des membres du conseil d'administration, traitent de la prochaine assemblée générale annuelle (29 septembre prochain à 18h30 au restaurant Le Piccolo), de la réalisation de «la Cuvée du Vieux Terrebonne», un très bon vin disponible à la Société des Alcool au coût de 10 \$, et de la tenue d'un sondage sur la problématique du stationnement dans le Vieux Terrebonne. Enfin, ce premier numéro de «L'infobourg» livre un premier profil d'entrepreneur où sont expliqués les mandats de la firme «Parachute Carrière», une entreprise de la rue St-Pierre, spécialisée, non en fabrication de parachutes, mais en orientation et gestion de carrière.  
Le bulletin d'information «L'infobourg» est distribué aux gens d'affaires par la poste.

#### Agents immobiliers affilié de MAX-IMMO

### Michèle et Julie De Carufel ouvriront sous peu un nouveau bureau



Michèle et Julie de Carufel, agents immobiliers affiliés de la firme Max-Immo, forment une belle équipe. Sous peu, elles feront l'ouverture officielle d'un tout nouveau bureau. C'est à surveiller ! (Photo: Guy Crépeau)

Depuis plusieurs années, de nombreux acheteurs et vendeurs de propriétés confient le soin de trouver ou de vendre leur propriété à la firme Max-Immo de l'avenue Crépeau à Mascouche et à ses agents immobiliers affiliés Michèle et Julie De Carufel. Dans quelques temps, celles-ci convieront leurs nombreux clients à un nouveau local, plus vaste et géographiquement fort bien situé.

#### Guy Crépeau

Bien qu'il nous brûle de vous révéler l'endroit où sera situé le nouveau local, nous avons promis de taire l'emplacement et respecteront l'entente. Toutefois, mentionnons que le nouveau local de Max-Immo sera situé sur une rue commerciale et que l'on procédera à son ouverture d'ici novembre.

**L'expérience et la jeunesse à votre service**  
Michèle et Lucie De Carrufel forment une

chouette équipe. Michèle est dans le domaine de l'habitation depuis de nombreuses années. Elle connaît chacun des rouages de l'immobilier sur le bout des doigts grâce à son travail d'agent immobilier et de contracteur général de la firme Habitation De Carufel et Fils. Si Michèle constitue l'expérience de l'agence Max-Immo de Mascouche, Julie, agent immobilier affilié depuis 18 mois, apporte toute la fougue et l'enthousiasme de sa jeunesse. «Michèle et moi nous complétons drôlement bien» lance Julie. «Michèle est une lève-tôt et moi une couche-tard. Cela fait que le bureau est ouvert pendant de nombreuses heures, un avantage pour nos clients» ajoute-elle.

**Le temps des inscriptions est arrivé**  
Michèle et Julie De Carrufel soulignent que le temps des inscriptions est arrivé. Ceux et celles qui souhaitent vendre leur propriété au cours de l'hiver doivent déjà penser à inscrire leur maison. Passez voir ces expertes de l'immobilier au 789 avenue Crépeau à Mascouche ou donnez-leur un coup de fil. (450) 966-0137

## La boutique Crinoline fête son 15e anniversaire



Dans la semaine du 12 au 19 septembre, la boutique Crinoline offrait un rabais de 15% sur toute la marchandise en magasin. Une belle façon d'économiser et de souligner le 15e anniversaire de fondation de Crinoline. Sur la photo, Gisèle Bédard, propriétaire de la boutique, est entourée des mannequins Véronique Beaulieu, Nathalie Goudreau, Catherine Dufour et Josée Pierre. Manon Chapdeleine, mannequin, était absente au moment de prendre la photo. (photo: Éric Ladouceur)

La boutique de prêt-à-porter Crinoline fête, le 12 septembre dernier, son 15e anniversaire de fondation en dévoilant sa collection automne-hiver 1998, lors d'un magnifique défilé dans les locaux de la boutique. Présenté en collaboration avec le salon de coiffure Diopaz, l'événement a attiré plusieurs clientes fidèles à Crinoline depuis 1983.

### Éric Ladouceur

#### Les tendances

Toujours à l'affût des nouvelles tendances de la mode, Gisèle Bédard, propriétaire de la boutique Crinoline, nous a dévoilé les couleurs qui auront la faveur des consommateurs l'automne et l'hiver prochains. Pour ceux et celles qui songent encore aux couleurs fluo, ce n'est pas la bonne saison. Cette année, le gris, le brun et l'aubergine prendront la vedette. Selon Mme Bédard, les vêtements seront également plus longs

en 1998. Sa boutique est d'ailleurs la seule dans la région à offrir La Parka de Linda Lundstrom.

Comme il est souvent difficile de trouver la bonne couleur qui s'harmonisera avec notre personnalité, notre caractère et notre teint, la boutique Crinoline offre également des services en analyse de couleurs, analyse du style et maquillage personnalisé. Plus que des vêtements, la boutique Crinoline vous offre la vie en couleur.

## Vive la reine, vive le roi !



À l'occasion de la semaine des employés, les trois succursales de la Banque Nationale du Canada de Terrebonne ont souligné l'événement de joyeuse façon. Les employés ont revêtu de superbes costumes de fou du roi. Sur la photo, quelque 45 employé(e)s posent en compagnie de la reine, Mme Danielle Aubin, directrice, et du roi, M. Raymond Gaudet, directeur de comptes, tout juste avant leur départ pour le Palace de Laval. Plus de 600 employé(e)s y ont été reçus par l'institution bancaire. (Photo: Guy Crépeau)

## Tai-chi gratuit !

(GB) Les Galeries Rive-Nord n'ont pas fini d'innover. Après des services adaptés aux familles, voilà que ce centre commercial situé au 100 boulevard Brien à Repentigny propose un éveil en douceur aux clients, marchands et employés de

ce centre. Depuis la semaine dernière, les Galeries Rive-Nord proposent des cours gratuits de tai-chi taoïste au mail central du centre les mercredis et vendredis matin de 8h30 à 9h30.

Les gens sont invités à participer assidument à ce programme, puisque chaque cours permettra à ces adeptes d'en savoir plus sur les 108 mouvements harmonieux du tai-chi taoïste. La pratique régulière de cette

discipline a de grands bienfaits sur la santé. Le tai-chi taoïste favorise une vie active et aide à gérer le stress.

Ce projet pilote est initié à Repentigny par la société immobilière Ivanhoé (propriétaire des Galeries Rive-Nord) et la Société internationale de tai-chi taoïste, qui fut implantée au Canada en 1970 par maître Moy Lin-shin, un moine taoïste. Très active à Montréal, la Société a un de ses bureaux principaux à Repentigny.

TOUJOURS AU MEILLEUR PRIX



Vente • Service • Réparation  
Pièces - Accessoires  
Vêtements  
Remorque - Carriole

## GRAND LIGNE MOTO MASCOCHE

3645 Chemin Gascon, Mascouche  
(450) 477-9280 Fax (450) 477-2839

Venez visiter nos nouveaux locaux toujours à la même adresse depuis 22 ans!

Les '99 sont arrivés!  
(2 ans de garantie)



"175 machines neuves et usagées"

- Prix TRÈS compétitif
- Taux de financement TRÈS bas
- \* Promo de 400\$ sur vêtements et accessoires GRATUIT...

Valide sur modèle '99 pour le mois de septembre  
Sauf modèle 340



"NOUVELLE BOUTIQUE" de vêtements

10 à 50% d'escomptes aussi plusieurs spéciaux

HEURES D'OUVERTURE  
LUNDI - MERCREDI 8 À 18H  
JEUDI - VENDREDI 8 À 21H  
SAMEDI 9 À 16H  
"OUVERT 6 JOURS"

POURQUOI NE PAS VOUS OFFRIR LA MEILLEURE MOTONEIGE AU MONDE!!!

"NOUS AVONS LES MEILLEURS TECHNICIENS POLARIS DE LA RÉGION!"

Là ou le service est différent!

# De judicieux conseils

Le mercredi 16 septembre dernier, la firme Piscine Rive-Nord offrait à ses clients une conférence où de judicieux conseils sur la «fermeture» des piscines ont été prodigués par Jean-Yves Despatie, spécialiste de la compagnie Guardex. D'une durée de 45 minutes, la conférence a été fort appréciée de tous les gens présents à la salle La Québécoise de Lachenaie. Sur la photo, M. Despatie (à droite) en compagnie de M. Jean-Pierre Villemaire, propriétaire de Piscine Rive-Nord et de M. Yves Legris, gérant de l'entreprise. (Photo: Guy Crépeau)



PROVINCE DE QUÉBEC



## AVIS PUBLIC AUX PERSONNES INTÉRESSÉES AYANT LE DROIT DE SIGNER UNE DEMANDE D'APPROBATION RÉFÉRENDAIRE SECOND PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO 1500-12

AVIS est donné aux contribuables de la Ville de Lachenaie par la soussignée, greffier de la Ville de Lachenaie, qu'à la suite de l'assemblée publique de consultation tenue le 3 août 1998 sur le projet de règlement numéro 1500-12 intitulé projet de règlement modifiant le règlement de zonage numéro 1500 de la Ville de Lachenaie, dans le but d'agrandir la zone R3-57 à même la zone C3-43, et de créer les nouvelles zones R3-25.1, R3-42.1, C3-43.1, C3-43.2, P3-43.3, P3-43.4, I3-45.1 et I3-46.1, à même les zones R3-25, R3-42, C3-43, R3-53, R3-57, I3-45 et I3-46 afin de permettre l'implantation du centre de services ambulatoires du sud de Lanaudière, le Conseil de la municipalité a adopté un second projet de règlement le 14 septembre 1998, lequel porte le numéro 1500-12.

Ce second projet contient une disposition qui peut faire l'objet d'une demande de la part des personnes intéressées des zones visées et des zones contiguës afin que le règlement qui la contient soit soumis à leur approbation conformément à la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités.

Ainsi toute demande relative à la disposition ayant pour objet de modifier le tableau des dispositions particulières pour les zones R3.25, R3.42, C3.43, I3.45, I3.46 et R3.57 afin de remplacer la disposition normative sur la largeur et la superficie d'implantation des bâtiments, peut provenir des personnes intéressées des zones visées R3.25, R3.42, C3.43, I3.45, I3.46 et R3.57 et des zones contiguës REC3.18, P3.21, R3.24, R3.27, C3.39, C3.40, R3.53, R3.54 et RU3.55.

Une telle demande vise à ce que le règlement contenant cette disposition soit soumis à l'approbation des personnes habiles à voter des zones à laquelle il s'applique et de celles de toutes zones contiguës d'où provient une demande valide à l'égard de la disposition.

### Description des zones

Le secteur concerné est délimité au nord par l'autoroute 640, à l'est par l'autoroute 40, à l'ouest par la servitude d'Hydro-Québec et au sud par la rue des Fleurs.

Le tout tel que démontré au plan ci-après reproduit.

### Conditions de validité d'une demande

Pour qu'une demande soit valide, les personnes intéressées doivent indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et la zone d'où elle provient, la transmettre au bureau du greffier de la municipalité au plus tard le huitième jour suivant la publication du présent avis public et dûment signée:

- par 12 personnes pour la zone visée R3.25;
- par 1 personne pour la zone visée R3.42;
- par 2 personnes pour la zone visée C3.43;
- par 1 personne pour la zone visée I3.45;
- par 1 personne pour la zone visée I3.46;
- par 1 personne pour la zone visée R3.57;
- par 1 personne pour la zone contiguë REC3.18;
- par 1 personne pour la zone contiguë P3.21;
- par 12 personnes pour la zone contiguë R3.24;
- par 12 personnes pour la zone contiguë R3.27;
- par 2 personnes pour la zone contiguë C3.39;
- par 1 personne pour la zone contiguë C3.40;
- par 12 personnes pour la zone contiguë R3.53;
- par 12 personnes pour la zone contiguë R3.54;
- par 1 personne pour la zone contiguë RU3.55;

### Personnes intéressées

Est une personne intéressée toute personne qui n'est frappée d'aucune incapacité de voter et qui remplit les conditions suivantes le 14 septembre 1998.

- être majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle;
- être domiciliée, propriétaire d'un immeuble ou occupant d'un lieu d'affaires dans une zone d'où peut provenir une demande.

Condition supplémentaire aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux occupants

d'un lieu d'affaires: être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants, comme celui qui a le droit de signer la demande en leur nom.

Condition d'exercice du droit de signer une demande par une personne morale: toute personne morale doit désigner parmi ses membres, administrateurs et employés, par résolution, une personne qui, le 14 septembre 1998, est majeure et de citoyenneté canadienne et qui n'est pas en curatelle.

### Absence de demandes

La disposition du second projet qui n'aura fait l'objet d'aucune demande valide pourra être incluse dans un règlement qui n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.

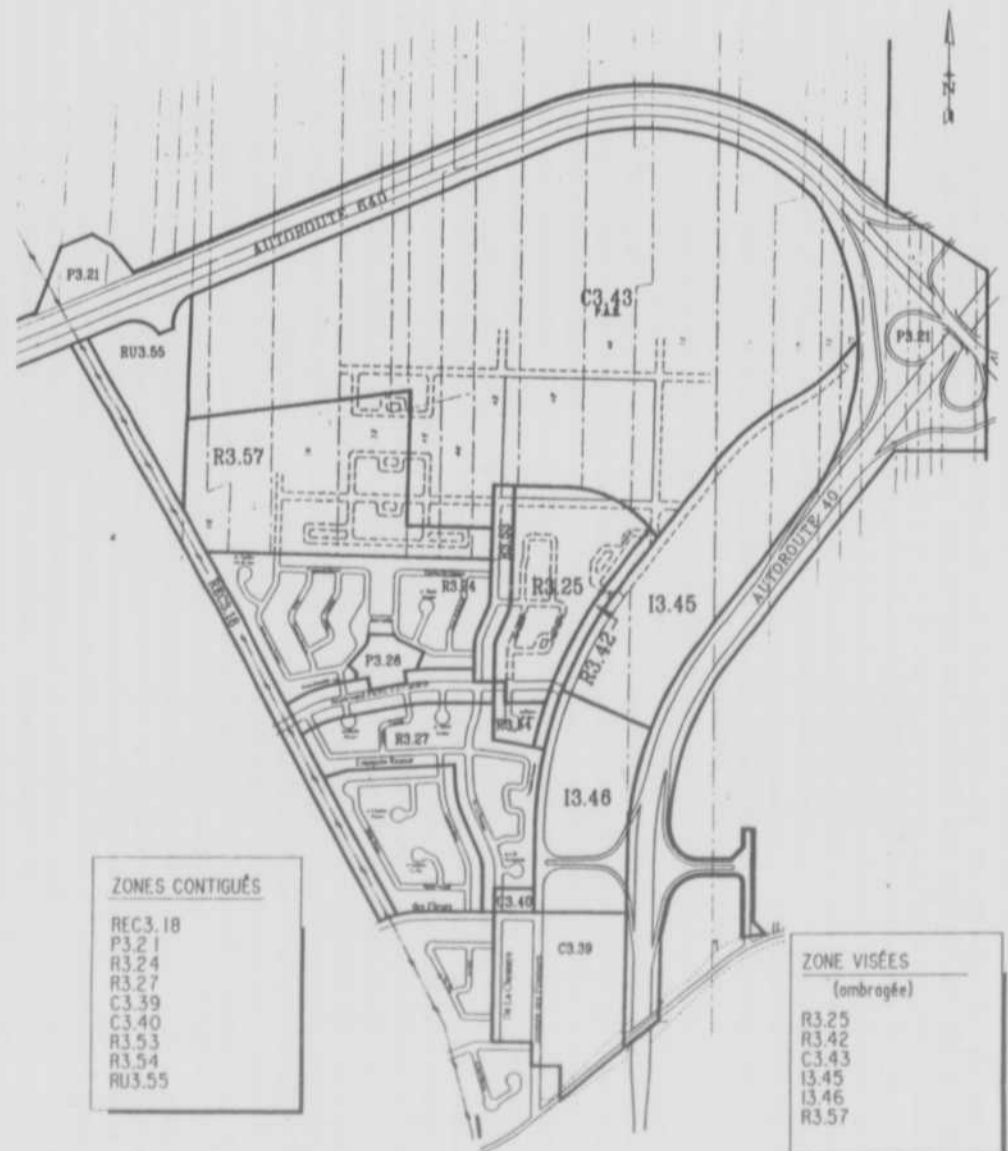
### Consultation du projet

Le second projet peut être consulté au bureau de la municipalité et être obtenu gratuitement au bureau du greffier au Centre administratif, 3060, chemin Saint-Charles, Lachenaie, durant les heures ordinaires de bureau.

Donné à Lachenaie, Québec,  
ce 23 septembre 1998.

Le greffier,

ME JUDITH VIENS, L.L.L., M.B.A.



Que fera Ottawa avec les surplus ?

# Jouez au ministre fédéral des Finances !

Les députés Paul Mercier et Benoît Sauvageau du Bloc québécois invitent les citoyens à leur faire savoir ce que devrait faire Ottawa avec les surplus budgétaires attendus de 15 milliards de dollars au prochain budget fédéral.

## Gilles Bordonado

Récemment, M. Gilles Duceppe, chef du Bloc québécois était de passage dans la région pour rendre public la position de son parti, une position qu'il enrichira des propositions de citoyens.

Parmi les utilisations possibles, le Bloc rappelle que le gouvernement fédéral peut créer une baisse des impôts, une diminution du taux de cotisation à la caisse d'assurance-emploi, un remboursement de la dette publique (en partie), des subventions aux provinces pour la santé, l'éducation, les services sociaux et l'aide sociale, la création d'emplois par le lancement de travaux publics et toute autre utilisation.

### Pour le comté de Terrebonne/Blainville

Pour le comté de Terrebonne/Blainville (qui inclut la ville de Terrebonne), le député Paul Mercier invite les citoyens à faire connaître leurs avis et commentaires en rejoignant le 1-888-630-4402. Il n'est pas néces-

de s'identifier. Vous pouvez aussi lui écrire par la poste au 359 boulevard Adolphe-Chapleau, Bois-des-Filion, Québec. J7A 3N9, par télécopieur au (450) 628-0340 ou par courrier électronique au paul.mercier@qc.aira.com.

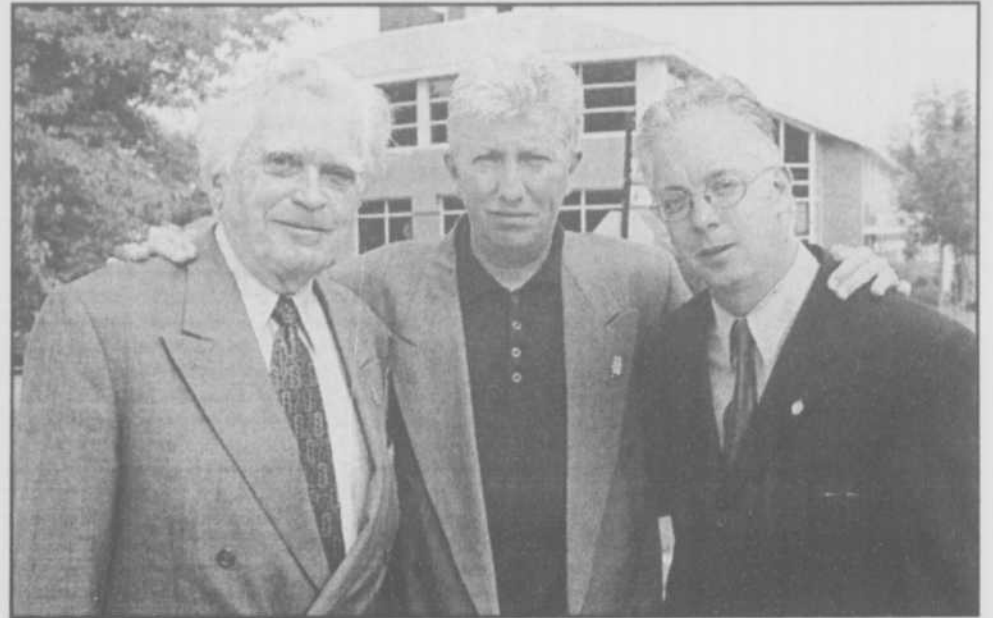
A des fins de sondage, certains citoyens, représentatifs de leur milieu, seront invités à se rendre au bureau de comté pour préciser leur position.

### Pour le comté de Repentigny

Dans le comté de Repentigny (qui inclut les villes de Lachenaie, La Plaine et Mascouche), le député Benoît Sauvageau a organisé diverses rencontres avec des groupes du milieu.

Il invite aussi les citoyens à lui écrire au 184, rue Notre-Dame, bureau 201, Repentigny, Québec. J6A 2P9, par télécopieur au (450) 581-9958 ou par courrier électronique au sauvab@parl.qc.ca. A noter qu'il n'est pas nécessaire d'affranchir le courrier expédié à votre député fédéral.

Après avoir reçu les commentaires des citoyens des 45 comtés du Québec représentés par des députés du Bloc québécois, ce parti préparera un rapport portant sur l'utilisation des surplus budgétaires. Celui-ci sera déposé au comité fédéral des finances en novembre prochain.



De passage chez nous, Gilles Duceppe, chef du Bloc québécois, a rendu publique la position de son parti en ce qui a trait à l'utilisation des surplus budgétaires du gouvernement fédéral. Avec les députés Paul Mercier et Benoît Sauvageau, il invite les citoyens à faire savoir ce qu'ils feraient de ces surplus de 15 milliards de dollars attendus pour l'année fiscale 1998-1999. (photo: Gilles Bordonado)

## La Dominion Bridge intéresse Au Dragon Forgé

Selon une information parue dans le journal La Presse le vendredi 18 septembre, l'entreprise Au Dragon Forgé de Terrebonne aurait un oeil sur la Dominion Bridge. La journaliste Sophie Cousineau mentionne que la firme serait intéressée aux contrats, aux actifs et même aux employés de la Dominion, qui se spécialise dans la fabrication de structures d'acier, fonction similaire à celle d'ADF.

### Gilles Bordonado

Le carnet de commandes de la compagnie de Lachine en faillite technique depuis une semaine est riche de contrats de l'ordre de 50 millions de dollars. Selon La Presse, il inclut des rails pour un monorail d'un aéroport du New Jersey, des structures de soutien d'une autoroute de Boston et des pièces entrant dans la fabrication du barrage hydroélectrique Sainte-Marguerite III d'Hydro-Québec.

Pierre Pascini, président d'ADF, n'a pas confirmé la nouvelle à La Presse. Notons cependant que Jean, son frère, vice-président de la compagnie, s'entretenait avec le Fonds de solidarité de la FTQ. La Presse rappelle que le Fonds discutait avec une des 11 entreprises intéressées par la Dominion Bridge pour relancer la firme. Il pourrait s'agir de ADF.

Au Dragon Forgé, dont le carnet de commandes demeure bien garni, procède actuellement à un agrandissement majeur de ses locaux qui passeront de 200 000 pieds carrés à plus de 300 000 pieds carrés, un investissement de 8 à 10 millions de dollars qui s'ajoutent aux 12 millions investis en 1997. Le tout sera créateur d'une centaine de nouveaux emplois à Terrebonne, portant le nombre de travailleurs à plus de 300.

La recherche d'employés compétents et de nouveaux contrats sont sûrement au coeur de l'intérêt d'ADF pour la Dominion Bridge.

## Des permis pour 2 618 069\$ à Terrebonne en juillet

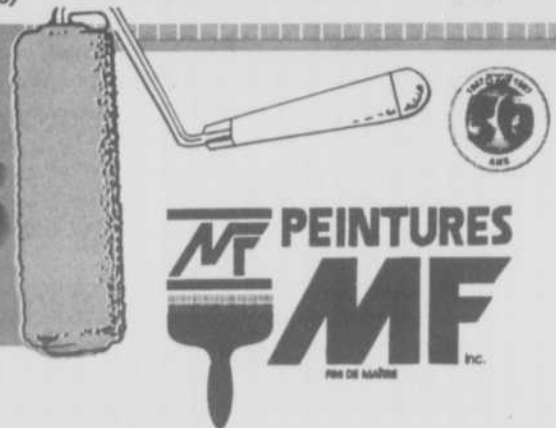
(AD) Des permis de construction pour une valeur estimée à 2 618 069\$ ont été autorisés par la Ville de Terrebonne en juillet, dont neuf pour de nouvelles unités résidentielles.

Une autorisation pour rénovation d'immeuble au montant de 800 000\$ a été donnée pour l'agrandissement du chalet du golf «Le Mirage».

Des permis pour 15 nouvelles piscines ont été octroyés.

# Peintures DES SEIGNEURS

«POUR UN SERVICE TOUT EN COULEURS»



**PEINTURES T.M.F. Vogue**  
MAT À PLAFOND  
Couche de fond  
15<sup>95</sup>\$ 3,78 L  
SEMI-LUSTRE  
Perle-Salim  
19<sup>95</sup>\$ 3,78 L

**PEINTURES T.M.F. Vogue**  
MAT À PLAFOND  
155-0 à partir de 39<sup>95</sup>\$  
COUCHE DE FOND  
172-0 56<sup>95</sup>\$  
SATIN - PERLE SEMI-LUSTRE  
159-0, 129-0, 139-0 69<sup>95</sup>\$

## LE FESTIVAL des COULEURS

Le meilleur des deux mondes  
LES BÉNÉFICES DE L'ALKYDE... LES AVANTAGES DU LATEX

### PORTICO

100% Acrylique  
intérieur / Extérieur



28<sup>95</sup>\$ (3,78 litres)  
Série 230 Perle  
Série 260 Satin  
Série 240 Semi-lustre

VASTE CHOIX DE 250 CATALOGUES DE PAPIERS PEINTS

25% de rabais sur commande

5%

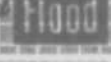
DE RABAIS SUR PRÉSENTATION DE CETTE ANNONCE.

5%

550, boul. des Seigneurs  
Terrebonne  
492-0880

SICO

ALCAN



Selon Radio-Canada

# La Plaine était «dans le champs» !

**Johanne Leduc, C.G.A.**  
 Pour un service professionnel et des conseils fiscaux judicieux

- Impôts
- Planification
- Tenue de livre
- et autres services

(450) 961-9474  
 40<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE

(GC) Le lundi 21 septembre dernier, le journaliste Gilles Gougeon de l'émission «La facture», présentée Radio-Canada, faisait une incursion La Plaine où une dame, Mme Bernier, disait avoir reçu une amende très salée de la Municipalité, qui a réalisé la coupe du gazon d'un de ses terrains.

La Ville jugeait qu'elle n'avait pas bien entretenu ce terrain, prétention qu'elle rejette car elle dit avoir payé quelqu'un pour couper les herbes à deux reprises pendant l'été. La Ville lui demandait la somme de 900 \$.

Un journaliste de l'émission s'est rendu à

l'Hôtel de Ville et a rencontré successivement le maire Daniel Bélec et M. Marc-André Fullum, urbaniste. M. Fullum a expliqué que la Ville ne passait pas par le biais de la Cour municipale dans ces cas, car les délais seraient trop longs en cour municipale et que les terrains dans l'illégalité se retrouveraient alors encore plus dans la friche.

M. Fullum ajoutait du même coup que la Ville agissait en toute légalité, ce qui serait faux selon les recherches effectuées par «La Facture». Depuis 1992, il semble qu'un changement ait été apporté sur la loi sur les cités et villes et que les municipalités n'aient plus le droit de se faire justice elles-mêmes. La Plaine ne serait pas la seule à appliquer

ce règlement.

Le journaliste a profité de l'occasion pour présenter au maire Bélec un extrait vidéo tourné le 9 août dernier, montrant un autre terrain non entretenu, un terrain... municipal ! Le maire Bélec a d'ailleurs reconnu l'endroit en question, mentionnant que des vérifications seraient faites pour expliquer ce manque d'entretien.

Enfin, en conclusion de ce reportage présenté dans le cadre de «Montréal ce soir», l'animateur Gilles Gougeon a mentionné que la Ville de La Plaine avait annulé la facture de 900 \$ de Mme Bernier.

PROVINCE DE QUÉBEC



## AVIS PUBLIC AUX PERSONNES INTÉRESSÉES AYANT LE DROIT DE SIGNER UNE DEMANDE D'APPROBATION RÉFÉRENDAIRE SECOND PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO 1500-20

AVIS est donné aux contribuables de la Ville de Lachenaie par la soussignée, greffier de la Ville de Lachenaie, qu'à la suite de l'assemblée publique de consultation tenue le 3 août 1998 sur le projet de règlement numéro 1500-20 intitulé projet de règlement modifiant le règlement de zonage numéro 1500 de la Ville de Lachenaie, dans le but d'autoriser les studios d'artisan (usage domestique de classe A) dans la zone RU2-36 (chemin Saint-Charles à l'est de la rue Notre-Dame), le Conseil de la municipalité a adopté un second projet de règlement le 14 septembre 1998, lequel porte le numéro 1500-20.

Ce second projet contient une disposition qui peut faire l'objet d'une demande de la part des personnes intéressées de la zone visée et des zones contiguës afin que le règlement qui la contient soit soumis à leur approbation conformément à la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités.

Ainsi toute demande relative à la disposition ayant pour objet de modifier le tableau des dispositions particulières pour la zone RU2-36 afin de remplacer la disposition normative sur la largeur et la superficie d'implantation des bâtiments, peut provenir des personnes intéressées de la zone visée RU2-36 et des zones contiguës RU2.31, R2.35, RU2.38, RU3.1 et RU3.2.

Une telle demande vise à ce que le règlement contenant cette disposition soit soumis à l'approbation des personnes habiles à voter de la zone à laquelle il s'applique et de celles de toutes zones contiguës d'où provient une demande valide à l'égard de la disposition.

### Description des zones

Le secteur concerné est délimité au sud par la rivière des Mille-Iles, à l'est par le 3720 chemin Saint-Charles, à l'ouest par le 3671 chemin Saint-Charles et au nord par les terres 88 à 117 du cadastre de la Ville de Lachenaie.

Le tout tel que démontré au plan ci-après reproduit.

### Conditions de validité d'une demande

Pour qu'une demande soit valide, les personnes intéressées doivent indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et la zone d'où elle provient, la transmettre au bureau du greffier de la municipalité au plus tard le huitième jour suivant la publication du présent avis public et dûment signée:

- par 12 personnes pour la zone visée RU2.36;
- par 3 personnes pour la zone contiguë RU2.31;
- par 12 personnes pour la zone contiguë R2.35;
- par 3 personnes pour la zone contiguë RU2.38;
- par 12 personnes pour la zone contiguë RU3.1;
- par 5 personnes pour la zone contiguë RU3.2;

### Personnes intéressées

Est une personne intéressée toute personne qui n'est frappée d'aucune incapacité de voter et qui remplit les conditions suivantes le 14 septembre 1998.

- être majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle;
- être domiciliée, propriétaire d'un immeuble ou occupant d'un lieu d'affaires dans une zone d'où peut provenir une demande.

Condition supplémentaire aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux cooccupants d'un lieu d'affaires: être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants, comme celui qui a le droit de signer la demande en leur nom.

Condition d'exercice du droit de signer une demande par une personne morale: toute personne morale doit désigner parmi ses membres, administrateurs et employés, par

résolution, une personne qui, le 14 septembre 1998, est majeure et de citoyenneté canadienne et qui n'est pas en curatelle.

### Absence de demandes

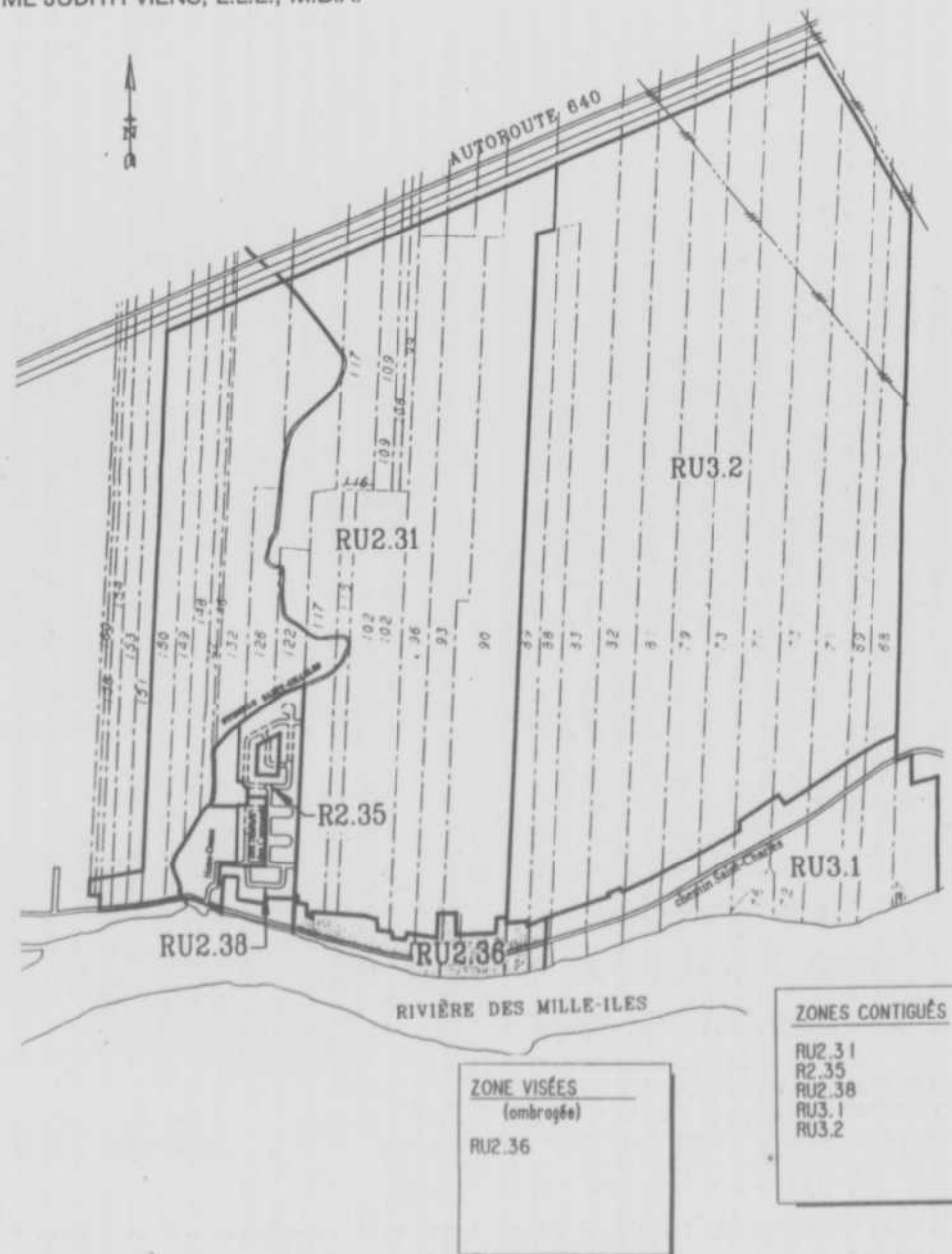
La disposition du second projet qui n'aura fait l'objet d'aucune demande valide pourra être incluse dans un règlement qui n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.

### Consultation du projet

Le second projet peut être consulté au bureau de la municipalité et être obtenu gratuitement au bureau du greffier au Centre administratif, 3060, chemin Saint-Charles, Lachenaie, durant les heures ordinaires de bureau.

Donné à Lachenaie, Québec, ce 23 septembre 1998.

Le greffier,  
 ME JUDITH VIENS, L.L.L., M.B.A.



# 25 années à l'emploi du restaurant Le Vieux-Terrebonne

Mme Odette Ouellet est serveuse au restaurant Le Vieux-Terrebonne. D'une fidélité exemplaire, Mme Ouellet célébrait la semaine dernière 25 années de service à l'emploi de ce restaurant.

## Guy Crépeau

Odette Ouellet en a vu du monde, en a servi des clients au cours des 25 dernières années. Résidente de Terrebonne depuis 1967, Mme Ouellet commence son emploi de serveuse au restaurant de la rue St-Pierre en 1973. À l'époque, le restaurant était connu sous le nom «El Rancho». «Lorsque j'ai débuté en 1973, la mode féminine était aux hot-pants et aux postiches» se rappelle-t-elle en riant. «L'uniforme que je portais était rouge et noir et mon fils alors âgé de 16 mois, pleurait lorsqu'il me voyait ainsi vêtue le matin. Non que c'était laid mais c'était pour lui le signe que je devais partir pour le travail» mentionne-elle.

Le temps passe rapidement. «En 1973, les serveuses gagnaient 55 cents de l'heure et la petite pizza se vendait 1.25 \$. C'était aussi l'époque où on ne chargeait la

taxe qu'à partir de 3.25 \$. Si quatre clients venaient manger ensemble au restaurant, ils demandaient il va sans dire quatre factures individuelles» mentionne Odette.

Selon Mme Ouellet, le menu du Vieux-Terrebonne a peu changé depuis 1973. «Seuls les brochettes de poulet, les souvlakis et la poutine» ont été ajoutés au menu» précise-t-elle. Il faut dire que l'on ne change pas une recette gagnante.

Mme Ouellet était à l'emploi du restaurant lorsque les propriétaires actuels ont procédé à l'achat du commerce en 1984. Depuis, M. Spiros Mourelatos et M. Bernard Tuffé sont devenus les plus anciens propriétaires du commerce. «Nous, ça fait 14 ans, Julien, notre livreur comptera bientôt 15 ans de service chez nous, et Odette a 25 ans de service. Avec tout ça, le restaurant «Le Vieux-Terrebonne» porte bien son nom.» lance en riant M. Mourelatos.

Au service de sa clientèle depuis 25 ans, Odette Ouellet sert aujourd'hui les enfants des bambins qu'elle servait à l'époque. Tous les clients qui ont connu et connaissent aujourd'hui la gentille dame se joignent à l'auteur de ces lignes pour lui offrir toutes nos félicitations à l'occasion de ce 25e anniversaire.



Mme Odette Ouellet en compagnie des propriétaires du restaurant Le Vieux-Terrebonne, M. Spiros Mourelatos et M. Bernard Tuffé. (Photo: Guy Crépeau)

## PROVINCE DE QUÉBEC



## AVIS PUBLIC

### AUX PERSONNES INTÉRESSÉES AYANT LE DROIT DE SIGNER UNE DEMANDE D'APPROBATION RÉFÉRENDAIRE SECOND PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO 1500-21

AVIS est donné aux contribuables de la Ville de Lachenaie par la soussignée, greffier de la Ville de Lachenaie, qu'à la suite de l'assemblée publique de consultation tenue le 3 août 1998 sur le projet de règlement numéro 1500-21 intitulé projet de règlement modifiant le règlement de zonage numéro 1500 de la Ville de Lachenaie, dans le but de créer la nouvelle zone publique P1.62.1 à même la zone commerciale C1-62 tout en prévoyant des dispositions particulières pour cette nouvelle zone, le Conseil de la municipalité a adopté un second projet de règlement le 14 septembre 1998, lequel porte le numéro 1500-21.

Ce second projet contient une disposition qui peut faire l'objet d'une demande de la part des personnes intéressées de la zone visée et des zones contiguës afin que le règlement qui la contient soit soumis à leur approbation conformément à la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités.

Ainsi toute demande relative à la disposition ayant pour objet de modifier le tableau des dispositions particulières pour la zone C1.62 afin de remplacer la disposition normative sur la largeur et la superficie d'implantation des bâtiments, peut provenir des personnes intéressées de la zone visée C1.62 et des zones contiguës R1.60, R1.64 et R1.116.

Une telle demande vise à ce que le règlement contenant cette disposition soit soumis à l'approbation des personnes habiles à voter de la zone à laquelle il s'applique et de celles de toutes zones contiguës d'où provient une demande valide à l'égard de la disposition.

#### Description des zones

Le secteur concerné est délimité à l'est par la voie ferrée, à l'ouest par le 1546 chemin Saint-Charles, au sud par la rivière des Mille-Îles et au nord par le 1541 chemin Saint-Charles.

Le tout tel que démontré au plan ci-après reproduit.

#### Conditions de validité d'une demande

Pour qu'une demande soit valide, les personnes intéressées doivent indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et la zone d'où elle provient, la transmettre au bureau du greffier de la municipalité au plus tard le huitième jour suivant la publication du présent avis public et dûment signée:

- par 1 personne pour la zone visée C1.62;
- par 12 personnes pour la zone contiguë R1.60;
- par 5 personnes pour la zone contiguë R1.64;
- par 12 personnes pour la zone contiguë R1.116;

#### Personnes intéressées

Est une personne intéressée toute personne qui n'est frappée d'aucune incapacité de voter et qui remplit les conditions suivantes le 14 septembre 1998.

- être majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle;
- être domiciliée, propriétaire d'un immeuble ou occupant d'un lieu d'affaires dans une zone d'où peut provenir une demande.

Condition supplémentaire aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux cooccupants d'un lieu d'affaires: être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants, comme celui qui a le droit de signer la demande en leur nom.

Condition d'exercice du droit de signer une demande par une personne morale: toute personne morale doit désigner parmi ses membres, administrateurs et employés, par résolution, une personne qui, le 14 septembre 1998, est majeure et de citoyenneté canadienne et qui n'est pas en curatelle.

#### Absence de demandes

La disposition du second projet qui n'aura fait l'objet d'aucune demande valide pourra être incluse dans un règlement qui n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.

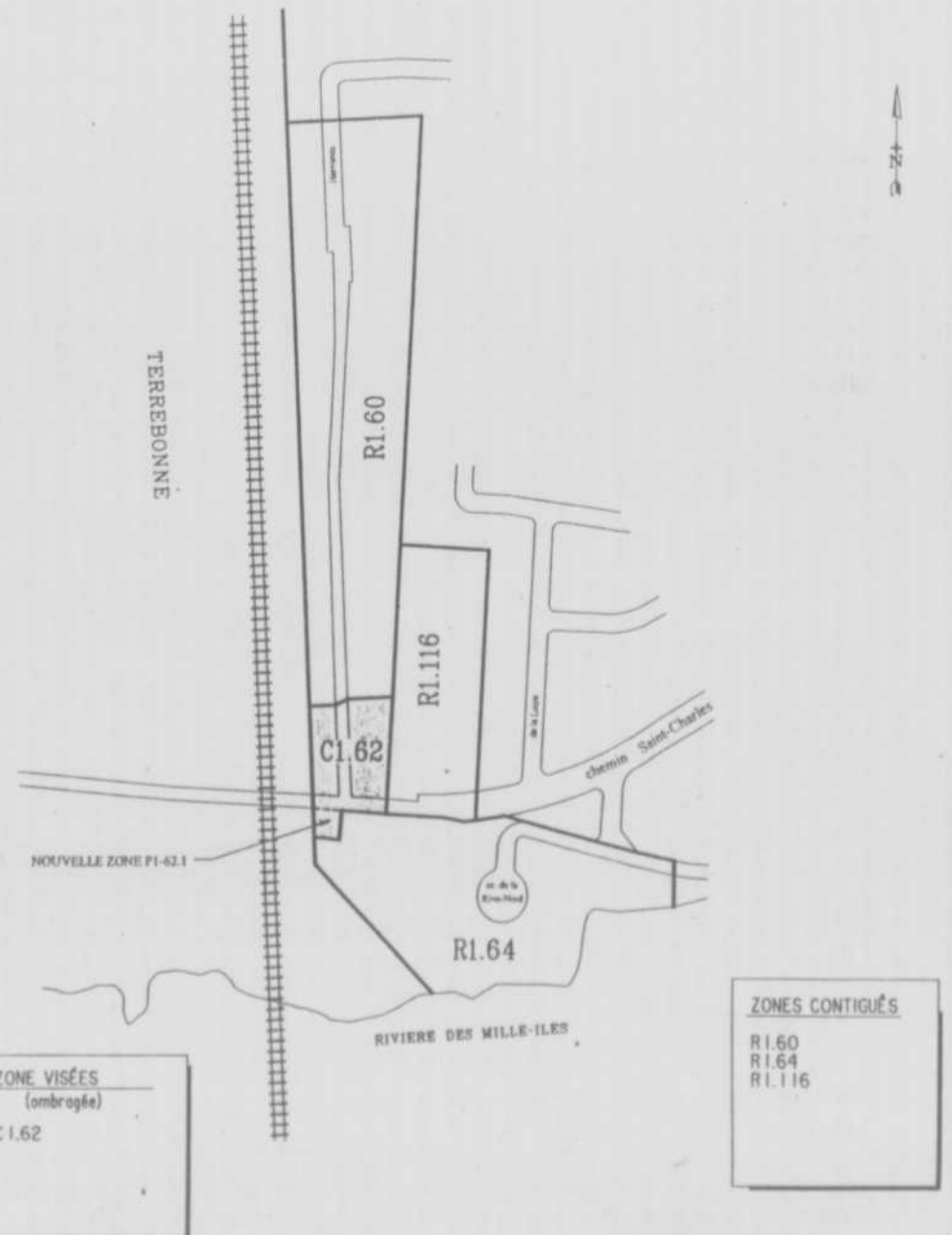
#### Consultation du projet

Le second projet peut être consulté au bureau de la municipalité et être obtenu gratuitement au bureau du greffier au Centre administratif, 3060, chemin Saint-Charles, Lachenaie, durant les heures ordinaires de bureau.

Donné à Lachenaie, Québec  
ce 23 septembre 1998.

Le greffier,

ME JUDITH VIENS, L.L.L., M.B.A.



# MÉCHANTE FAMILLE

sur la **glace**, dans la **neige**, dans la **sloche**



**Méchante  
offre de service**  
**ANTIROUILLE  
NORDIC**  
**55<sup>95</sup>\$**  
**Alignement  
4 roues**  
**39<sup>95</sup>\$**

**La plus grande famille  
de pneus d'hiver.**



De la traction à revendre,  
sur chaussée sèche  
enneigée ou glacée

**GOODYEAR  
F-32  
155/80R13**

**64<sup>95</sup>\$**



Pneu d'hiver économique  
alliant performance  
et traction efficace

**GOODYEAR  
ULTRA GRIP HP  
185/60R14**

**84<sup>95</sup>\$**



Un pneu d'hiver alliant  
qualité Goodyear  
et économie

**GOODYEAR  
ULTRA GRIP "N"  
155/80R13**

**54<sup>95</sup>\$**



Haut de gamme très  
performant offrant une  
traction exceptionnelle en hiver

**GOODYEAR  
EAGLE V6  
185/60R14**

**109<sup>95</sup>\$**



Haut de gamme offrant  
une traction exceptionnelle dans  
toutes conditions hivernales

**GOODYEAR  
ULTRA GRIP 5  
155/80R13**

**66<sup>95</sup>\$**



Pneus d'hiver tout-terrain,  
solide et fiable pour  
camionnette

**GOODYEAR  
WORKHORSE EXTRA GRIP  
LT 215/85R16**

**139<sup>95</sup>\$**

**Réservez vos pneus d'hiver  
avant le 30 septembre et OBTENEZ**  
l'installation et le balancement **GRATUIT**  
lors de l'installation.

**PERMUTATION ET  
MONTAGE COMPRIS**



Accumulez des milles de récompense  
AIR MILES<sup>SM</sup> à l'achat de pneus  
Goodyear et de services automobiles.

QUAND VOUS DÉSIREZ  
PARLER DE PNEUS  
CONFIEZ-VOUS  
À UN SPÉCIALISTE!



## PNEU ARGENTEUIL TERREBONNE (1995)

Réparation et entretien

- Huile - freins
- Alignement
- Suspension
- Système d'échappement

- Système de refroidissement

- Lubrification
- Mise au point
- Balancement - direction
- Service pour air climatisé

Pneus Goodyear  
Automobiles - Camionnettes  
Camions  
Service automobile garanti

**TERREBONNE: 1810, chemin Gascon 492-0487**

Goodyear. Comptez sur nous

# Tout comme les feuilles... ... nos prix tombent

Rabais

de  
**3000\$**

**ON BAT** tous les **PRIX**

Rabais

de  
**2000\$**

Sur toutes les Legacy  
GT en inventaire

Sur toutes les Outback 98  
en inventaire

Sur toutes les Legacy 98  
en inventaire

**IMBATTABLE 49\$**

TECHNICIENS  
COMPÉTENTS

Rabais

**3500\$**

Terminez votre magasinage ICI



**SUBARU.**

**Repentigny**

L'atTraction intégrale<sup>MD</sup>

761 NOTRE-DAME, REPENTIGNY

**891-9950**



# SPORTS ET LOISIRS

## Une excellente saison !

(LD) La Ligue de baseball Promutuel a connu une excellente saison estivale. Quatre équipes forment cette ligue: Brien sport, Giorgio de Terrebonne, Départ auto de Mascouche et Pub St-Patrick.

Afin de se faire connaître, la ligue a réalisé une série de joutes promotionnelles. Le 19 juillet, les étoiles de la Ligue Promutuel ont affronté le Big League (16-18 ans) de Terrebonne. Les jeunes du Big League ont surpris la foule de 200 personnes en l'emportant 11-19 dans un duel des plus offensifs.

Un autre moment fort de la saison fut la présentation du match des étoiles de la ligue. Lors de la journée finale de l'A.B.M.T. au parc Vaillant, le 22 août dernier, les 19-26 ans montraient leur savoir-faire aux plus petits. Le fait marquant fut l'excellente tenue des représentants du Pub St-Patrick. Francis Gremier, le lanceur partant, a blanchi les frappeurs adverses pendant quatre manches. De leurs côtés, Patrick Boileau et Martin Pronovost ont frappé chacun un coup de circuit et ont récolté cinq points produits.

Également, les joueurs ont démontré leurs talents contre le Big League de Mascouche et le Junior AA de Saint-Jérôme.

La Ligue Promutuel est commanditée principalement et généreusement par les assurances Promutuel Lanaudière de Mascouche. L'Association du baseball mineur de Terrebonne parraine aussi la nouvelle ligue qui s'autofinance entièrement.

Les séries éliminatoires ont commencé avec un «tournoi à la ronde»

qui a placé Brien Sport en première position. Ils affronteront Départ auto (4e). Le Pub St-Patrick (3e) et le Giorgio de Terrebonne (2e) ont fait les frais de l'autre demi-finale qui a eu lieu le dimanche 20 septembre dernier.

Vu le succès de cette toute première saison, le président Martin Pronovost commence déjà les préparatifs de la prochaine saison. Les joueurs intéressés peuvent le contacter au 961-2823 ou au 724-3120 ou Francis Therrien au 471-5514.

Une invitation spéciale est adressée à la population de la région pour assister à la grande finale qui aura lieu au parc St-Sacrement de Terrebonne le dimanche 27 septembre à 12h. Cette finale sera précédée de la finale consolation à 9h30. S'il pleut, le tout est remis au dimanche 4 octobre.

### Assemblée générale annuelle au soccer de Mascouche

(GB) L'Association de soccer de Mascouche invite tous ses membres bénévoles et les parents de joueurs et joueuses à participer à son assemblée générale annuelle qui se déroulera le mercredi 14 octobre à 19h30 à la salle Agora de l'école secondaire Le Prélude.

A noter que, selon les statuts et règlements de la corporation, les membres bénévoles (administrateurs, entraîneurs, adjoints entraîneurs et gérants) ont le droit de vote; les parents y sont les bienvenus à

titre d'observateurs.

Outre les rapports des officiers et le dépôt du rapport financier, les membres présents seront invités à élire les officiers sortant de charge, soit les postes de président, de vice-président compétition, vice-président administratif, trésorier et secrétaire.

Les intéressés à occuper ces postes sont invités à faire parvenir leur candidature par écrit au soin de l'Association de soccer de Mascouche, CP 76039, Mascouche (Québec) J7K 3N9 avant le 7 octobre à minuit en spécifiant le poste désiré.



Cette photo montre les joueurs qui ont participé à la joute des étoiles le 22 août dernier.



Ville de Terrebonne

### AVIS PUBLIC

RETRAIT DU RÈGLEMENT NUMÉRO 2329

(ARTICLE 559 - L.E.R.M.)

### AUX PERSONNES INTÉRESSÉES PAR LE RÈGLEMENT 2329 TRAVAUX DE RÉFECTION DU CHEMIN SAINT-ROCH

AVIS est, par les présentes, donné par le soussigné, greffier de la Ville de Terrebonne, à tous les citoyens intéressés par le règlement numéro 2329, que lors d'une séance tenue le 20 août 1998, le Conseil a adopté le règlement numéro 2329 intitulé:

Règlement décrétant des travaux de réfection de fossés, de fondation de rue et de pavage du chemin Saint-Roch, pour un montant de 1 122 800\$, une participation de la Ville de Terrebonne au montant de 200 000\$ et, pour en payer le coût, un emprunt au montant de 922 800\$.

QU'en date du 1er septembre 1998, ledit règlement a été soumis aux personnes habiles à voter et, que suite à cette période d'enregistrement, ledit règlement n'a pas été approuvé.

QUE lors de sa séance régulière tenue le 14 septembre 1998, le Conseil par sa résolution numéro 549-09-98 a retiré ledit règlement.

Donné à Terrebonne, ce 23e jour du mois de septembre 1998.

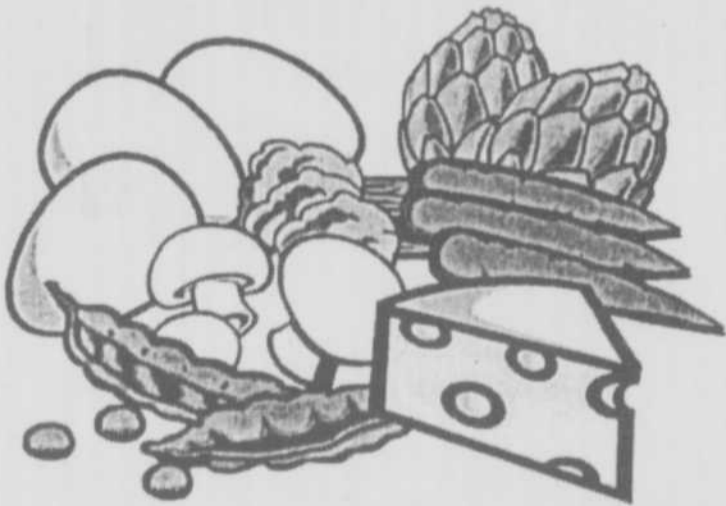
Denis Bouffard, avocat

Greffier

# BESOIN DE CHANGEMENT?



## DÉCOUVREZ LA MAGIE DE NOTRE CARTE DU MIDI!



chez **COYA** déjeuners 0000

Nos dîners maisons sont servis 11h00 à 15h00 du lundi au vendredi

Heures d'ouverture: Lun. à Sam. 6h à 15h  
Dimanche 7h à 15h



JEAN BERNARDO PROPRIÉTAIRE

1735 chemin Gascon, Terrebonne - Tél.: 964-7410

# SILENCIEUX OCTO



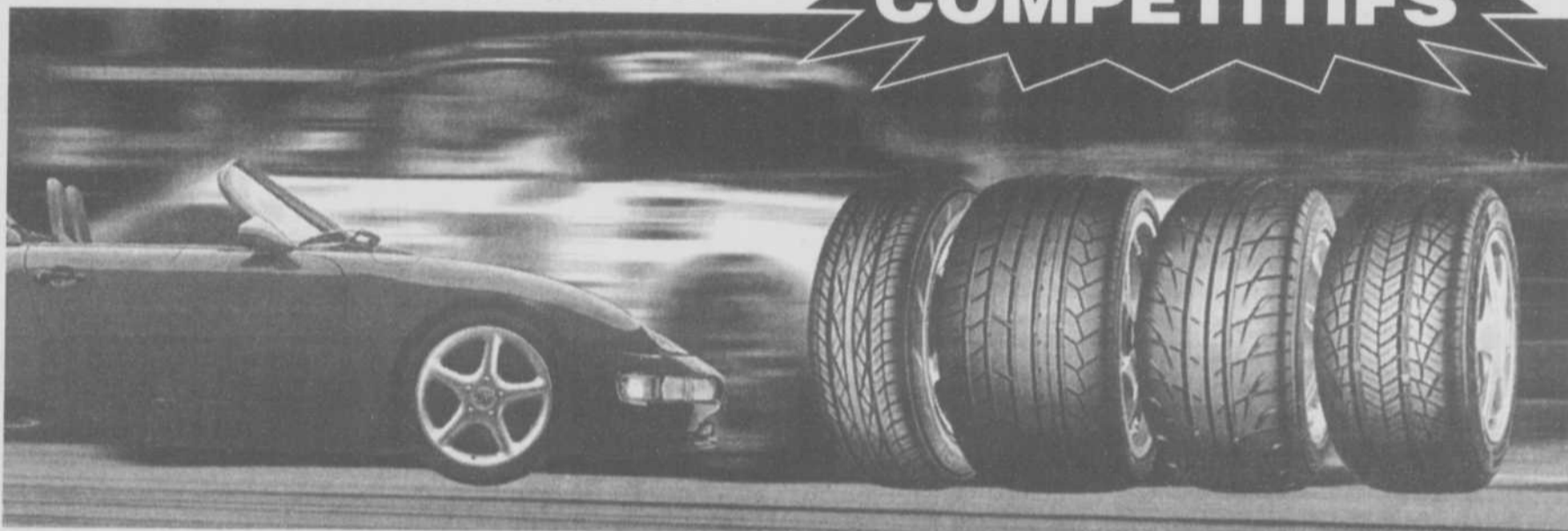
1565, ch. Gascon, Terrebonne  
**477-5177**



\*(En haut de la côte, voisin de la Villa des Moulins)

**YOKOHAMA**  
LES SUPERFORMANTS.®

**PRIX  
COMPÉTITIFS**



## INSTALLATION • BALANCEMENT • ALIGNEMENT

Freinez les imprévus...



**La carte Octo,  
90 jours sans payer!**

\* Achat minimum de 200\$. Sujet à l'approbation de crédit.

**GARANTIE**

Échappement **WALKER** Amortisseurs **MONROE SENSATRAC**



Freins (même qualité que auto taxi et police) **Playbates** Direction 1re Qualité



**Heures  
d'ouverture:**

Lundi au  
vendredi  
8 h à 20 h

Samedi  
8 h à 16 h

**15%**  
d'escompte

Après sept mois sans combat officiel...

# Stéphane Désormiers remonte sur le ring

**Les jambes lui démangent ! Après sept mois d'entraînement, le Terrebonnien Stéphane Désormiers remonte sur le ring. Ce membre du club de boxe Montréal se prépare à se battre ce vendredi 25 septembre au Centre Claude-Robillard.**

## Gilles Bordonado

### Une bataille qui promet

Ce combat promet d'être enlevé puisque Désormiers rencontrera le champion québécois en titre chez les 139 livres, Sébastien Demers de Saint-Hyacinthe. Le combat a d'autant plus d'importance que Demers a remporté les championnats provinciaux des gants dorés dans la catégorie de Stéphane, lui qui n'a pu y prendre part à cause d'une blessure: "Ce combat est important pour moi car je désire prouver que le vrai champion du Québec c'est moi. Ce combat est un défi personnel", confiera Désormiers.

Ce dernier s'attend à une rude bataille avec Demers, puisque ce boxeur ne montre que trois revers en 30 combats. "Il est grand et possède une large portée. C'est un fonceur, qui désirera se battre de l'extérieur et profiter de ses longs bras. Mais j'ai bien l'intention de me battre à l'intérieur et de donner mon tempo au combat. J'aurai cependant du pain sur la planche", ajoutera le

Terrebonnien.

Fort d'une fiche de 48 victoires et 13 défaites (la plupart à l'échelle internationale et nationale), Stéphane se dit en parfaite condition physique et prêt à faire face à la musique. Sa préparation est idéale.

Désormiers et Demers seront de la grande finale de ce gala de boxe qui débute à 19h. Pour obtenir des billets (6 \$ l'unité), on peut joindre Stéphane au 471-3798.

### Bientôt les qualifications...

Médaillé de bronze lors des derniers championnats canadiens, Stéphane se prépare pour les qualifications québécoises en vue des prochains championnats nationaux. Ces qualifications auront lieu en novembre.

Désormiers devra faire un choix, à savoir s'il se bat chez les 139 ou les 147 livres, lui qui a commencé sa carrière chez les 132. C'est que le multiple champion canadien, boxeur de classe mondiale et grand adversaire de Stéphane, Michael Strange se bat toujours chez les 139 livres. Il poursuit toujours sa carrière amateur, malgré le fait qu'il approche la trentaine.

"Je ne suis pas un gros 147 livres, ce qui veut dire que je rencontrerai des gars souvent plus gros et plus forts physiquement que moi à ce poids. J'ai donc un choix difficile à faire en vue des qualifications québécoises...", annoncera le boxeur de l'île Saint-Jean.



Ca fait sept mois que Stéphane Désormiers n'est pas monté sur un ring pour un combat officiel. En mars dernier, il avait vaincu le Jérôme Nadeau.

## Association de ballon-volant de Mascouche

### Déjà 1 an !

(LD) Afin de fêter le premier anniversaire de fondation de l'Association de ballon-volant de Mascouche, un bazar est organisé le samedi 26 septembre, de 10h à 17h, dans le stationnement du centre René-Lévesque de Mascouche, le tout sous la supervision de Mme Martine Brûlotte, trésorière au C.A.

Tout commerce, association ou organisme désirant se faire connaître en offrant des feuillets promotion-

nels ou encore en vendant des produits, est prié de réserver une table au montant de 15\$.

Le bazar est donc ouvert à toute la population ainsi qu'aux commerçants.

Les profits serviront à l'achat de matériel sportif pour les joueurs membres de l'ABVM.

Veillez prendre note qu'en cas de pluie, cette activité aura lieu à la cafétéria de l'école le Préluce.

Pour réserver votre table, contactez Martine au 474-1484.



## Même la pétanque a ses mordus

Le Club des Mordus de la pétanque organisait, le 29 août dernier, son tournoi sonnant la fin de la saison du "cochonnet" ainsi qu'une épluchette de blé d'Inde, qui a rassemblé près de 75 personnes au local du Club de l'Âge d'or de Mascouche. Malgré le mauvais temps, tous les participants se sont divertis en jouant, outre qu'à la pétanque, aux jeux de fléchettes sur gazon, aux fers et aux jeux de poche. Plusieurs prix ont également été remis aux gagnants et aux nombreux participants, qui avaient d'ailleurs été invités à cuisiner quelques petites gâteries pour accompagner le maïs. Sur la photo, le député de Masson, Yves Blais et Denise Cloutier Gauvreau, conseillère municipale de Mascouche, sont entourés de 75 mordus de la pétanque.



Centre de  
**PEINTURE  
ET TAPIS**  
**GASCON**  
(près de la 640)

Dépositaire: **ME SICO**  
**DENALT GASCON**

LIVRAISON GRATUITE  
(Achat minimum 250 \$)

**SERVICE  
DE MESURE  
GRATUIT**

2175,  
ch. Gascon Lachenaie  
471-0279



**GRANDE  
Vente**

Liquidation de  
**TAPIS GAZON**

à partir de

**BOUCLÉ**

VERT

BRUN

Regulier

10-75\$

595\$

v.c.

TAPIS COMMERCIAL

A PARTIR DE **389\$\***

v.c.

TAPIS SAXONY

à partir de **679\$\***

v.c.

Tapis d'entrée  
pour l'hiver

**DÉJÀ  
ARRIVÉ**

**98¢**  
à partir de p.c.

Surplus de prélat  
à liquider

à partir de **398\$**  
v.c.

CÉRAMIQUE

**500**

Plus de  
modèles



**TUILE DE VINYLE  
Préencollée**

À partir de

**47¢** ou **21<sup>60</sup>**  
p.c. la boîte

PEINTURE

Semi lustré,  
perle, satiné

3.78L

**1375\$**

18.9L

**58\$**

PEINTURE

Mat

3.78L

**899\$**

18.9L

**395\$**

\* Quantités limitées

# CONTANT LAVAL

*ski-doo. V.T.T.*

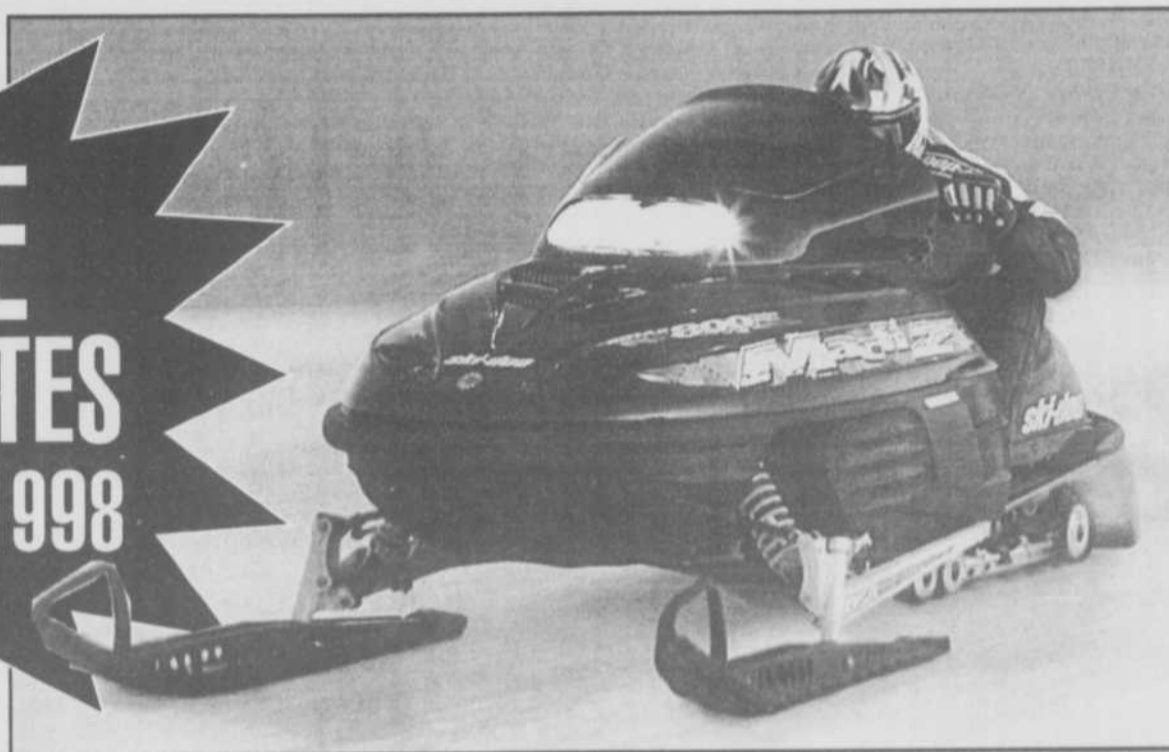
**BOMBARDIER**  
PRODUITS RÉCRÉATIFS  
Motoneiges et V.T.T.



## LE GÉANT de la motoneige

PLUS DE 500 SKI-DOO NEUFS ET USAGÉS  
LAVAL (450) 666-6676 MTL (514) 990-6542  
6310, boul. des Mille-Îles, Laval, Qc, H1B 1E5

**JOURNÉE  
PORTES OUVERTES  
LE 26 SEPTEMBRE 1998**



**Samedi le 26 septembre 1998 de 9h00 à 17h00**  
**"SUPER SPÉCIAUX" sur: huile, pièces, vêtements et accessoires**

**\*20% DE RABAIS**  
SUR LISSES, GLISSIÈRES  
ET COURROIES.  
Bombardier en inventaire à  
prix régulier.

**\*DE 20% À 50% DE  
RABAIS**  
SUR VÊTEMENTS  
ET ACCESSOIRES  
Bombardier en inventaire à  
prix régulier.

DES RAFRAÎCHISSEMENTS ET HOT-DOGS VOUS SERONT SERVIS **GRATUITEMENT**  
**ON VOUS ATTEND!!!**

**NOTRE ENTREPÔT S'EST À NOUVEAU AGRANDI**  
**VENEZ-Y JETER UN COUP D'OEIL!**



**NOUVEAU chez CONTANT! Le V.T.T. de Bombardier**  
**TRAXTER**

Défaite des Cobras

# L'entraîneur fait une «méchante» crise



Le nouveau gardien de but des Cobras a bien fait malgré la défaite. (Photo: Guy Crépeau)

Après un premier vingt où ils ont pris les devants 2 à 0, les Cobras de La Plaine ont ensuite vu les Maroons de Lachine reprendre du poil de la bête dès le deuxième vingt, niveler le compte puis exploser avec quatre buts. Un match ponctué de nombreuses punitions de part et d'autre, de frustration qui a d'ailleurs valu à l'entraîneur des Cobras d'être expulsé.

**Guy Crépeau**

Dans les filets des Cobras, Pierre-Alexandre Nadeau, un gardien nouvellement acquis par l'équipe plaineoise et en provenance de l'université de Concordia a su garder les siens dans le match pendant presque toute la partie. N'eut-été de Nadeau, le score aurait été encore plus élevé en faveur des Maroons. Avec de beaux arrêts effectués au bon moment, le gardien s'est distingué. Ses coéquipiers par contre, l'ont souvent abandonné, délaissant souvent leur défensive et prenant de mauvaises punitions en laissant la frustration prendre le dessus.



L'entraîneur Stéphane Vinet quitte la patinoire après avoir été expulsé de la rencontre par l'arbitre Christian Bibeau. Sur la glace, les nombreux bâtons lancés sur la patinoire par le bouillant entraîneur. (Photo: Guy Crépeau)

**Les Maroons prennent le contrôle**

Tôt en deuxième, le rapide et diminutif attaquant Patrick Duquette profitait d'une brèche laissée par les arrières des Cobras pour s'échapper et déjouer Nadeau d'un tir précis dans le haut du filet. Stimulés par ce but rapide, les Maroons se sont inscrits à deux autres occasions lors de la période médiane, surclassant les Cobras sur le plan de la robustesse et de la rapidité. De son côté, l'arbitre Christian Bibeau, semait l'ire chez les joueurs et entraîneurs des Cobras en leur décernant plusieurs punitions.

**Temps d'arrêt et expulsion**

À mi-chemin en troisième période et avec un compte de 4 à 2 en faveur des Maroons, l'entraîneur Stéphane Vinet a posé le bon geste en demandant un temps d'arrêt. Jouissant d'un avantage numérique, les Cobras ont alors réussi à marquer et à s'approcher à un seul but des Maroons. Toute-

fois, une punition décerné à Stéphane Girard pour avoir donné du genou allait provoqué une grande colère chez le pilote des Cobras. L'arbitre a alors de nouveau sévi en donnant un pénalité supplémentaire à l'équipe (punition de banc). «Trop, c'est trop», s'est alors dit Vinet. S'emparant de tous les bâtons de réserve de ses joueurs, Vinet les a tous lancés sur la glace en signe «d'écoeurantite aigue». L'officiel l'a chassé pour le reste de la partie. Avec moins d'une minute à faire dans le match, les Cobras ont retiré leur gardien et les Maroons en ont profité pour marquer dans un filet désert. L'équipe de Lachine a marqué de nouveau, à force égale, alors qu'il ne restait que 30 secondes de jeu. Les jeux étaient faits, la victoire des Maroons acquise. Le prochain match local des Cobras aura lieu à LACHENAIE, samedi prochain à 15h face à l'équipe de Cowansville.



**Bar de l'Île Fantastique**  
Bienvenue à tous

Musique Fantaisie Plaisirs



Gerry vous attend  
Jeudi et vendredi 20h  
Samedi il vous invite au "Karaoke"

**117, Archambault • Ile St-Jean TERREBONNE 471-0288**

**"Portes ouvertes" des Cyclones de Terrebonne**

(LD) Deux soirées "portes ouvertes" sont organisées par les Cyclones de Terrebonne le mardi 22 et le jeudi 24 septembre de 18h à 20h au gymnase du centre Angora (école de La Sablière) à Terrebonne.

Ping Pong...fou, fou, fou pour tout jeune de 6 à 17 ans qui désire devenir membre au Club de

tennis sur table des Cyclone de Terrebonne. Les joueurs de l'équipe compétitive de ping-pong de Terrebonne vous y attendent pour vous initier à ce sport olympique. Une tenue "sport" est requise et si possible, apportez votre raquette. Pour obtenir de plus amples détails, contactez Carole au 621-5133.



**COMPTOIR/BOUTIQUE**  
**7 jours/semaine**

SPÉCIALITÉS : BUFFETS FROIDS DE TOUS GENRES  
Variétés de produits maison  
Plats cuisinés • Pâtés • Desserts • Etc...

**TOUS PRÊTS À MANGER**

2129, ch. St-Charles Lachenaie 471-7659



# RONA

## L'entrepôt

MASCOUCHE

# Des prix à couper le souffle

## TROUSSE WOOD-PRO™ STIHL GRATUITE



Sac Timbersports™

Coupons STIHL d'une valeur de 80 \$

T-shirt Timbersports™

chez votre détaillant de service complet STIHL participant, à l'achat d'une nouvelle scie à chaîne STIHL 009L, 017, 019T, 021, 023, 023L, 023C, 025, 026, 029, 034, 036, 038 OU 039 (ne s'applique pas aux scies à chaîne Arctic).  
Offre en vigueur jusqu'au 30 novembre 1998 ou jusqu'à épuisement des inventaires.

**SEULEMENT 299<sup>95</sup>\$ (017)**

**MAINTENANT SEULEMENT 429<sup>95</sup>\$ (025)  
ÉCONOMISEZ 50\$**

**MAINTENANT SEULEMENT 529<sup>95</sup>\$ (026)  
ÉCONOMISEZ 110\$**

**MAINTENANT SEULEMENT 579<sup>95</sup>\$ (034) Wood Boss)  
ÉCONOMISEZ 110\$**

**MAINTENANT SEULEMENT 629<sup>95</sup>\$ (036)  
ÉCONOMISEZ 40\$**

Location d'outils

RONA L'entrepôt

RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL

175, Montée Masson 474-6181

SERVICE ET GARANTIE sur outils à moteur à essence à 2 ou 4 temps sur la plupart des grandes marques

Si ce n'est pas jaune, ce n'est pas RONA L'entrepôt

Houle & Frères Nissan Houle & Frères Nissan Houle & Frères Nissan Houle & Frères Nissan Houle & Frères Nissan

# Les modèles sont arrivés! 99

Venez en faire l'essai chez  
votre très sympathique concessionnaire



L'événement  
«Portières  
ouvertes»  
de Nissan

Pathfinder 4x4: l'aventure civilisée

**399\$\***  
PAR MOIS

- Version Chilkoot Trail du Pathfinder
- Climatiseur sans CFC
- Radiocassette AM/FM avec le lecteur DC, 100 watts
- Groupe électrique
- Différentiel autobloquant et beaucoup plus



Maxima ES: le luxe performant

**399\$\***  
PAR MOIS

- Moteur V6 3 litres de 190 ch
- Suspension sport
- Jantes en alliage de 16 po
- Régulateur automatique de l'air ambiant
- Système de son DE LUXE de 120 watts
- Groupe électrique et beaucoup plus

INFORMEZ-VOUS SUR LA LOCATION  
SANSSOUCI DE NISSAN

ASSISTANCE-DÉPANNAGE  
DE NISSAN

GARANTIE SANSSOUCI  
DE NISSAN

FINANCEMENT À PARTIR DE 2.8%  
0\$ COMPTANT DISPONIBLE  
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS



Altima GXE: le luxe abordable

**299\$\***  
PAR MOIS

- Moteur 2,4 litres de 150 ch
- Banquette arrière rabattable 60/40
- Climatiseur sans CFC
- Groupe électrique et beaucoup plus

VOTRE ÉCHANGE  
VAUT MINIMUM  
**1,000\$\***

\*Ces offres ne peuvent être jumelées



DIANE LAROUCHE  
ADJOINTE  
ADMINISTRATIVE



CHANTAL RACINE  
DIRECTRICE  
COMMERCIALE



ROBERT TOURIGNY  
REPRÉSENTANT  
DES VENTES



DANIEL GRAVEL  
REPRÉSENTANT  
DES VENTES



DANY SAVARD  
REPRÉSENTANT  
DES VENTES

INFORMEZ-VOUS SUR LA LOCATION SANSSOUCI DE NISSAN • TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

\*Les gens avisés lisent toujours les petits caractères et bouclent leur ceinture. Location de 36 mois basée sur un taux d'intérêt de 5,8% pour l'Altima et la Maxima et de 6,8% pour le Pathfinder. Taxes, immatriculation et assurances en sus. Acompte ou échange équivalent de 1 895\$ pour l'Altima, de 2 995\$ pour la Maxima et de 3 495\$ pour le Pathfinder. Frais de transport et préparation inclus. Premier versement et dépôt de garantie (équivalent à un versement mensuel toutes taxes incluses) pour l'Altima la Maxima et le Pathfinder requis à la livraison. Les valeurs garanties sont de 13 798,80\$ pour l'Altima (T4RG79AE00), de 19 173,82\$ pour la Maxima (U4XG79AE00) et de 20 768,76\$ pour le Pathfinder (SCRG59AA00). Limite de 60 000 km pour l'Altima, la Maxima et le Pathfinder. Frais de 12 cents du kilomètre excédentaire. (Photos peuvent différer)



Houle & Frères NISSAN 477-1444



4100, CHEMIN GASCON, TERREBONNE